

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 135

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr. étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Mustri und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli 91919-91965.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 165342-165374.  
Geschäftsveröffentlichungsverbote — Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausgabe neuer Banknoten. — Emission de nouveaux billets. — Emissione di nuovi biglietti.  
Postverkehr mit Oesterreich. — Service postal avec l'Autriche. — Servizio postale con l'Austria.  
Änderungen der Fernschreibgebühren im Inlandverkehr. — Modification des taxes de communication télex dans le régime intérieur. — Modificazione delle tasse per la telesemplice nel traffico interno.  
Telefonverkehr mit Oesterreich. — Correspondance téléphonique avec l'Autriche. République du Vietnam: Application d'une taxe spéciale sur certains produits importés. — Réforme fiscale.  
Neuerscheinung «Kartell und Wettbewerb in der Schweiz» (31. Veröffentlichung der Preisbildungskommission des EVD).  
Le revenue net de la population suisse a atteint 24,7 milliards de francs en 1956.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es werden als vermisst gemeldet:

- Schuldbrief von Fr. 5000, d. d. 21. April 1925, lautend auf Wwe. Gubler-Wahrenberger, Tuttwil, als Gläubigerin;
- Schuldbrief von Fr. 3000, d. d. 3. August 1932, lautend auf Johann Wahrenberger, z. Wiesengrund, Wängi, als Gläubiger; Schuldner und Pfand Eigentümer beider Titel: Fritz Grunder, Unter-Tuttwil, bzw. heute dessen Erben. Beide Titel sind eingetragten im Grundbuch Tuttwil Bl. 135, 130 und 150 und im Grundbuch Krillberg, Bl. 140.
- Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, d. d. 15. Januar 1932, zu Lasten des Johann Sebastian Hasler, z. Engel, Lommis, heutiger Pfand Eigentümer: Johann Hasler-Mayer, z. Engel, Lommis, eingetragen in Pfandprot. Grundbuchamt Lommis Bd. 17, S. 475, Nr. 9.

Allfällige Besitzer dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist beim Gerichtspräsidium Münchwilen vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (307<sup>2</sup>)

Bichelsee, den 6. Juni 1957.

Gerichtspräsidium Münchwilen.

Der Gläubiger des auf GB Villigen 448, Kat.-Plan 33/1936 lastenden Schuldbriefes im Betrage von Fr. 1000, ausgestellt unterm 21. März 1915 zugunsten von David Siegrist, Zufikon (AG), sowie jedermann, der den Gläubiger kennt, wird öffentlich aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten öffentlichen Auskündigung an, d. h. bis 8. Juni 1958, beim Bezirksgericht Brugg zu melden, ansonst der Schuldbrief für nichtig und kraftlos erklärt wird. (302<sup>1</sup>)

Brugg, den 4. Juni 1957.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 300 000 vom 9. November 1931, Beleg Serie I Nr. 2899, lastend im I. Rang auf Grundbuchblatt Nrn. 530 und 537, Grundbuch Dittingen, und Nrn. 206, 285, 1138 und 1153, Grundbuch Zwingen, Eigentümer der Grundstücke: Industrie-Immobilien-Aktiengesellschaft, Laufen.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (303<sup>1</sup>)

Laufen, den 6. Juni 1957.

Der Gerichtspräsident:  
Kuntschen.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Es wird definitiv kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief von Fr. 7000, datiert 2./20. November 1918, Fr. 20 000 Vorgang, haftend auf GB Nr. 394/195 Wangen (Schwyz). (312)

Lachen, den 12. Juni 1957.

Das Bezirksgericht March.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

##### Berichtigung.

W. Steiger, in Winterthur (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 565), Fabrikation von und Handel mit Tresoren usw. Das Geschäftsdomizil lautet richtig Sennhofweg 29.

5. Juni 1957. Baumwollgewebe, Kunstseide usw.

Baer, Moeteli & Cie., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1957, Seite 729), Fabrikation von und Handel mit Baumwoll-, Kunstseide- und Mischgeweben. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Walter Baer und der Kommanditär Otto Frei sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma lautet nun Otto Moeteli & Cie. Neu sind als Kommanditäre mit je einer Kommanditsumme von Fr. 25 000 in die Gesellschaft eingetreten: Marie Mötteli geb. Gröfe, von Weinfelden, in Zürich, diese mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. III, ZGB, und Robert Mötteli-Schärer, von Weinfelden und Winterthur, in Winterthur. Einzelprokura ist erteilt worden an den Kommanditär Robert Mötteli-Schärer.

8. Juni 1957. Textilien.

Popeline Aktiengesellschaft Zürich (P.A.Z.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1948, Seite 647), Fabrikation von und Handel mit Artikeln der Textilbranche usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. April 1957 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

8. Juni 1957. Frischluft- und Reklameapparate usw.

Calerna GmbH., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 179 vom 2. August 1956, Seite 2005), Handel mit und Vertrieb von elektrotechnischen Frischluft- und Reklameapparaten usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 15. März 1957 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

8. Juni 1957.

Teepak Kunstfärme G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1957, Seite 827). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

8. Juni 1957.

Gesellschaft für Bankrevisionen (Société pour révisions bancaires) (Società per revisioni bancarie) (Bankers' Auditing Company Limited), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1955, Seite 1563). Fritz Baumgartner und Charles Perret sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hermann Hofmann, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Vizepräsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden: Dr. Hans Schuler, von und in Glarus, und Hans Weber, von Grüningen (Zürich), in Basel.

8. Juni 1957.

Leihkasse Neumünster, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 26. März 1956, Seite 795). Eduard Kunz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat und Verwaltungsausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Schneebeli, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt auch Mitglied des Verwaltungsausschusses; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Juni 1957.

Baugenossenschaft Allmend Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1953, Seite 1226). Die Unterschrift von Dr. iur. Walter Huber ist erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer ernannt Rudolf Riedi, von Kästris (Graubünden), in Winterthur. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Geschäftsführer. Neues Geschäftsdomizil: Münzgasse 2, in Winterthur 1 (bei Rudolf Riedi).

8. Juni 1957. Lebensmittel.

Georges Brovard, Comptoir Alimentaire, in Zürich (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1955, Seite 1636), Vertretungen von Unternehmen der Lebensmittelbranche. Neues Geschäftsdomizil: Clausiusstrasse 34.

8. Juni 1957.

Eisenbetonbedarf AG, bisher in Bern (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1947, Seite 1991). Mit Beschluss vom 21. Mai 1957 hat die Generalversammlung die Statuten, die am 15. Januar 1930 festgelegt und am 26. Juni 1947 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz ist nun Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung und den An- und Verkauf von Baumaterialien, die Beteiligung an Unternehmen der Baubranche, den Erwerb und die Verwertung von Patenten und Vertretungen aller Art sowie den An- und Verkauf von Licenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Johann Rudolf Kirchberger-von Sinner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Arnold Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Bergdietikon (bisher Präsident), ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Talstrasse 83, in Zürich 1 (bei Dr. Arnold Locher).

8. Juni 1957.

**Pension im Kränel A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1955, Seite 3046), Betrieb einer Pension usw. Karl Frei ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Rudolf Werder, von Hünenberg (Zug), in Zürich.

11. Juni 1957. Reisebureau.

**A. W. Rügsegger**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist August Walter Rügsegger, von Röthenbach i. E., in Zürich 1. Reisebureau. Traubenstrasse 5.

11. Juni 1957. Metallwaren usw.

**Hermann Fischer, Urdorf (ZII)**, in Urdorf. Inhaber dieser Firma ist Hermann Fischer, von Dietikon (Zürich), in Urdorf (Zürich). Metallwaren-Fabrikation und Apparatebau. Schönheimstrasse 2.

11. Juni 1957.

**Hasler A.-G., Werke für Telephonie und Präzisionsmechanik, Zweigniederlassung Zürich** (Hasler S.A., Manufacture d'appareils téléphoniques et de précision, succursale de Zurich) (Hasler S.A., Manifattura di apparecchi telefonici e di precisione, succursale di Zurigo), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1957, Seite 565), mit Hauptsitz in Bern. Die Firma lautet nun «Hasler A.G. (Hasler S.A.) (Hasler Ltd.)». Demzufolge lautet die Firma der Zweigniederlassung **Hasler A.G., Zweigniederlassung Zürich** (Hasler S.A., succursale de Zurich) (Hasler Ltd., Branch of Zurich). Die Gesellschaft bezweckt Fabrikation, Bau, Installation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Nachrichtentechnik (Telephonie, Elektrotechnik) und feinmechanische Branchen. Die Gesellschaft kann sich an andern Geschäften beteiligen, soweit dies mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang steht.

Zug — Zoug — Zugo

8. Juni 1957.

**Katholischer Stationsverein Bülach**, in Zug, Erwerb und Unterhalt des gegenwärtigen Missionshauses usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1954, Seite 263.) Dekan Anton Mächler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Pfarrer Johann Grüninger ist nun Präsident. Zum neuen Aktuar wurde Pfarrer Casimir Meyer, von Basel, in Niederhasli (Zürich), gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen je zu zweien kollektiv.

8. Juni 1957.

**Verga Garagenverwaltung G.m.b.H.**, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1956, Seite 691). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Mai 1957 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Gleichzeitig wurde der Geschäftsanteil des Gilbert-Paul Merle von Fr. 10 000 an den Geschäftsführer Dr. Oscar Menz übertragen. Gilbert-Paul Merle ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

7 juin 1957.

**Compagnie des chemins de fer fribourgeois**, à Bulle, société anonyme (FOSC. du 17 mars 1953, N° 62, page 623). En assemblée générale du 20 octobre 1956; il a été pris acte de la démission de l'administrateur Georges Mœkli et du directeur Xavier Remy, lequel est nommé administrateur, ainsi que Fritz Andereg, de Wangen a. d. A., à Berne. La signature de Xavier Remy est radiée. Georges Dreyer, de Trub (Berne), à Fribourg, est nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction ou individuelle du président du conseil d'administration ou du directeur.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Bucheggberg

6. Juni 1957. Reinigungsmittel.

**M. Spielmann**, in Messen. Inhaber der Firma ist Martha Spielmann, von und in Messen. Fabrikation und Vertrieb des Reinigungsmittels «Salto Clair».

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

6. Juni 1957. Beteiligungen usw.

**Sawafina A.G.**, in Basel, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3284). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. März 1957 aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

6. Juni 1957.

**Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie (Société Suisse d'Industrie Electrique)**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1956, Seite 2547). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Dr. James Emil Haefely, von und in Basel. Die Unterschrift des weiterhin als Mitglied im Verwaltungsrat verbleibenden Emil Payot ist erloschen. Unterschrift wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Rudolf Pfenniger. Er zeichnet zu zweien.

6. Juni 1957. Sanitäre Installationen.

**Leo Mallau A.G.**, in Basel, Erstellung von sanitären Installationen usw. (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1956, Seite 1451). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 24. Mai 1957 aufgelöst worden.

7. Juni 1957.

**Bettfedernfabrik Basel A.G.** (Manufacture de Plumes et Duvels Bâle S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1954, Seite 1775). Die Prokura des Georg Bienz-Schmid ist erloschen. Prokura wurde erteilt an: Fredy Bollag, von Basel, und Charles Deuber, von Osterfingen, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

7. Juni 1957. Verwaltungen usw.

**F. Fahrni-Gütz & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Verwaltungen usw. (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1956, Seite 2652). Der Konkurs ist am 6. Juni 1957 widerrufen worden. Der frühere Eintrag wird daher wiederhergestellt.

7. Juni 1957. Diapositive, Reklameschilder, Plexiglas.

**Käthe von Arx**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Eva Käthe von Arx-Dickhäuser, in Gütertrennung lebend mit Kurt von Arx, von Olten, in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Einzelprokura wurde erteilt an Kurt von Arx, von Olten, in Basel. Herstellung von und Handel mit unzerbrechlichen und Cinemascope-Diapositiven, Reklameschildern aus Kunststoffen sowie Verarbeitung von Plexiglas bautechnischer Natur. Clarahofweg 38.

7. Juni 1957.

**Buchdruckerei Brin A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1948, Seite 1748). In der Generalversammlung vom 3. Juni 1957 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

7. Juni 1957. Buchdruckerei usw.

**Karl Werner Aktiengesellschaft**, in Basel, Buchdruckerei usw. (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1956, Seite 1338). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Karl Werner-Wachter infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied Karl Martin Werner, nun in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Prokura wurde erteilt an Walter Adler, von und in Basel, und an Karl Bennet, von Andermatt, in Neu-Allschwil, Gemeinde Allschwil. Sie zeichnen zu zweien.

7. Juni 1957.

**Lamprecht & Co. A.G. Internationale Transporte**, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 167 vom 19. Juli 1956, Seite 1886). In der Generalversammlung vom 8. Mai 1957 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 150 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Prokurist Adolf Lamprecht-Macfadyn. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

7. Juni 1957.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, in Liestal (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1956, Seite 1317), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Generaldirektors Dr. Adolf Jann ist erloschen. Zu stellvertretenden Generaldirektoren sind ernannt worden: Walter Fankhauser, von Trub; Bruno Saager, von Menziken; und Dr. Viktor Zoller, von St. Gallen und Zollikon, alle in Küsnacht (Zürich). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

7. Juni 1957. Genussmittel.

**Späth & Co.**, in Allschwil, Genussmittelfabrikation (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1956, Seite 598). Aus der Kollektivgesellschaft ist Louis Gersbach-Bergschmidt mit Wirkung ab 1. September 1956 ausgeschieden. Als neuer Gesellschafter ist auf diesen Termin Hans Späth, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, eingetreten.

7. Juni 1957. Obst, Gemüse.

**Jakob Kuratli-Wiedmer**, in Liestal, Obst- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1951, Seite 722). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. Juni 1957.

**Schafir & Mugglin, Bauunternehmung A.G.**, in Liestal (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1957, Seite 983). Turnusgemäss wurde der bisherige Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates August Eisinger-Schafir zum Präsidenten und Delegierten gewählt. Der bisherige Präsident Hans Müller-Schafir ist nun Mitglied. Gustav Mugglin, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun dessen Vizepräsident und Delegierter. An Henry Müller, von Basel und Schlossrued (Aargau), in Küsnacht (Zürich), ist für das Gesamtunternehmen Kollektivprokura zu zweien erteilt worden.

7. Juni 1957.

**Schild A.G. Tuch- und Deckenfabriken, Bern & Liestal**, Filiale in Liestal (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1955, Seite 3196), mit Hauptsitz in Bern. Die Statuten wurden am 17. Mai 1957 geändert. Die Firma lautet nun **Schild A.G., Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal** (Schild S.A., Fabriques de Draps et de Couvertures Berne et Liestal) (Schild Ltd., woolen, worsted and blanket manufacturers Berne and Liestal). Die Unterschrift des Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates Walter Schild-Peyer ist infolge Todes erloschen. Der bisherige Sekretär Walter Schild-Briggen ist nun Präsident und das Mitglied Peter Schild Delegierter des Verwaltungsrates. Dessen Prokura ist erloschen. Sie zeichnen zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

7. Juni 1957. Kolonialwaren.

**Jakob Meili-Hunziker**, in Schaffhausen, Handel mit Kolonialwaren en gros (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1955, Seite 2717). Die Firma hat Einzelprokura erteilt an Max Meili, von Volketswil, in Schaffhausen.

8. Juni 1957. Giessereien usw.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft**, in Schaffhausen, Betrieb von Eisen- und Stahlgiessereien usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1957, Seite 71). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Dr. Bernhard Karl Greuter, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfluss; Dr. Alfred Bernhard, von Wiesen (Graubünden), in Schaffhausen; Robert Schneider, von Altstätten (St. Gallen), in Schaffhausen, und Marcel Steck, von Signau (Bern), in Schaffhausen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Juni 1957. Motortransportmittel usw.

**Stinos AG. (Stinos Ltd.)**, in Buchs, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Motortransportmitteln usw. (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1956, Seite 532). Christian Beusch, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Schaan (Liechtenstein).

7. Juni 1957. Wand- und Bodenbeläge usw.

**Martin, Lazzaretti & Co. in Liq.**, in St. Gallen, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1952, Seite 978). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

7. Juni 1957.

**Albert Köberle Maschinen AG**, in Oberriet, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen und Zubehör jeglicher Art (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1956, Seite 1439). Der Verwaltungsrat Albert Köberle ist infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Wwe. Lony Köberle-Kopp, von Zürich, in Oberriet. Sie führt Einzelunterschrift. Die Einzelprokura von Armand Kolb ist erloschen.

7. Juni 1957. Obst, Südfrüchte, Gemüse.

**Emil Keller**, in St. Gallen, Spezialgeschäft für Obst, Südfrüchte und Gemüse (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1956, Seite 364). Das Verkaufslokal an der Goliathgasse 29 wurde aufgegeben.

7. Juni 1957.

**Wisap, Wissenschaftliche Apparate**, A. Graf & W. Bür, in St. Gallen, Handel mit Hörapparaten und verwandten Artikeln, wissenschaftlichen Apparaten und

Geräten für Aerzte und Spitäler (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1955, Seite 1956). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Wisap, Wissenschaftliche Apparate, W. Bär», in St. Gallen.

7. Juni 1957.

**Wisap, Wissenschaftliche Apparate, W. Bär**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Werner Bär, von Langrickenbach, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Wisap, Wissenschaftliche Apparate, A. Graf & W. Bär», in St. Gallen. Handel mit Hörapparaten und verwandten Artikeln, wissenschaftlichen Apparaten und Geräten für Aerzte und Spitäler (Audiometer usw.). Neugasse 55.

7. Juni 1957. Chemisch-technische Produkte.

**A. Graf**, in St. Gallen, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1939, Seite 1493). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Juni 1957.

«**Madosa**» Wäschefabrikation, **Irma Marti**, in St. Gallen, Fabrikation von Damen- und Herrenwäsche (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1952, Seite 2574). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. Juni 1957. Bäckerei, Konditorei.

**E. Wehle**, in St. Gallen, Feinbäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1957, Seite 899), in Konkurs. Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgegeben wurde, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

8. Juni 1957.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassungen in Flawil, Lichtenstein, Rapperswil, Rorschach, St. Gallen und Wil (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1957, Seite 200/01), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: **Walter Fankhauser**, von Trub; **Bruno Saager**, von Menziken, und **Dr. Viktor Zoller**, von St. Gallen und Zollikon, alle in Küsnacht (Zürich), stellvertretende Generaldirektoren. Die Unterschrift von **Dr. Adolf Jann**, Generaldirektor, ist erloschen.

8. Juni 1957.

**Brennmaterial AG Bad Ragaz**, in Bad Ragaz, Handel mit festen und flüssigen Brennmaterialien, mit Treibstoffen usw. (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1957, Seite 1192). Einzelprokura wurde erteilt an **Ernst Zimmermann**, von Zürich und Mels, in Zürich.

8. Juni 1957.

**Heinrich Eggenberger & Cie., Industrieabfälle, Grabs**, in Grabs, Handel mit Altstoffen aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1951, Seite 1216). Die Gesellschafterin **Rosina Eggenberger** führt Einzelunterschrift.

8. Juni 1957. Bureaumaschinen, Bureauöbel.

**René Adam**, in Rapperswil, Verkauf von Bureaumaschinen, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1953, Seite 555). Die Geschäftsnatur wurde ergänzt durch Verkauf von Bureauöbeln. Geschäftsdomizil: Obere Bahnhofstrasse 54.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Juni 1957.

**Romedi & Co. A.-G. Veltlinerweine**, in Madulein (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1954, Seite 1841). **Dr. jur. Peter Conradin** von Planta und **Gustav Töndury** Tester sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: **Primus Bon**, von Bad Ragaz, in Zürich, Präsident; **Hans Ueli Bon**, von Bad Ragaz, in New York, und **Ulrica Müller**, von Basel, in Madulein. Die Unterschriften führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien.

8. Juni 1957. Hoch- und Tiefbau.

**Rothpletz, Lienhard & Cie. A.-G.**, Zweigniederlassung in Thuis. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Rothpletz, Lienhard & Cie. A.-G.», mit Sitz in Aarau, welche den Betrieb eines Ingenieurbüros und eines Hoch- und Tiefbauunternehmens bezweckt und am 7. März 1947 im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen wurde (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1956, Seite 2480), in Thuis eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese zeichnen kollektiv: **Werner Rothpletz**, von und in Aarau, Präsident, und **Ernst Schlosser**, von Seeberg (Bern), in Aarau, Vizepräsident. Kollektivprokura ist erteilt an: **Ferdinand Walter**, von Oberburg, in Bern; **Willi Kast**, von Krinau, in Aarau, und **Johann Stefan**, von und in Kirchberg (Bern). Die Prokuristen zeichnen nur kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Aargau — Argovie — Argovia

8. Juni 1957.

**Milchgenossenschaft Birr**, in Birr (SHAB. Nr. 215 vom 15. September 1954, Seite 2364). Die Unterschrift von **Ernst Angliker** ist erloschen. Als Aktuar wurde neu in den Vorstand gewählt: **Hans Anderegg**, von Rumisberg (Bern), in Birr. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

8. Juni 1957. Kolonialwaren usw.

**Bertschinger & Rohr AG.**, in Lenzburg, Handel mit und Vertretung in Kolonialwaren, Lebens- und Genussmitteln usw. (SHAB. Nr. 213 vom 11. September 1956, Seite 2311). **Alvenzo Piraccini** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt: **Albert Steiner**, von Gressaffoltern (Bern), in Rapperswil. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Juni 1957.

Allgemeine Konsumgenossenschaft **Leibstadt**, in Leibstadt (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2899). Die Unterschrift von **Johann Erne** ist infolge Todes erloschen. Als Verwalter wurde neu in den Vorstand gewählt: **Josef Rennhard**, von Böttstein, in Leibstadt. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

8. Juni 1957.

**G. Notter, Säge- und Hobelwerk**, in Bremgarten (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3105). Die Firma lautet jetzt: **G. Notter, Holz-Sperrholz-Isolierplatten, Bremgarten, Aarg.** Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Sperrholz-, Tischler-, Faser-, Span- und Kunstharzplatten und -produkten, Hohltüren, Rundholz und Schnittwaren aller Art, Leim und Kitt. Die Prokura der **Rosa Notter** ist erloschen.

8. Juni 1957.

**Franz Rohr Tankstelle Hunzenschwil**, in Hunzenschwil. Inhaber dieser Firma ist **Franz Arnold Rohr-Matter**, von und in Hunzenschwil. Tankstelle (Verkauf von Benzin, Oel und Pneus). Aaraustrasse 146.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

8. Juni 1957. Mäntel, Jupes.

**Walter Bollag & Co.**, in Frauenfeld, Fabrikation von und Handel mit Mänteln und Jupes, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1954, Seite 6). Die Gesellschaft hat sich infolge Ueberghanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1956 an die «**Walter Bollag & Co. A.G.**», in Frauenfeld, aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

8. Juni 1957. Bekleidung.

**Walter Bollag & Co. A.G.**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Mai 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Konfektionsartikeln, insbesondere Mänteln und Jupes, sowie den Handel mit Stoffen aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Kommanditgesellschaft «**Walter Bollag & Co.**», in Frauenfeld, deren Geschäft mit Aktiven von Fr. 2 356 153.43 und Passiven von Fr. 2 156 153.43 gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Mai 1957, Liegenschaftkaufvertrag vom 17. Mai 1957 und Bilanz per 31. Dezember 1956. Der Uebernahmepreis von Fr. 200 000 wird durch Auszahlung von 200 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 beglichen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist **Walter Bollag**, von Oberendingen (Aargau), in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist **Emil Karrer**, von Mammern, in Frauenfeld, und Prokuristen sind: **Dora Bollag**, von Oberendingen (Aargau), in Frauenfeld, mit Einzelprokura, und **Max Gimmi**, von Andwil (Thurgau), **Werner Kaufmann**, von Stein (St. Gallen), sowie **Josef Zeller**, von Schänis (St. Gallen), alle in Frauenfeld, mit Kollektivprokura zu zweien.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Faido

8 giugno 1957.

**Monteforno, Acciaierie e laminatoi S.A.**, in Giornoico (FOSC. del 21 settembre 1956, N° 222, pagina 2396). Il consiglio di amministrazione è attualmente costituito come segue: **Aldo Alliata**, cittadino italiano, in Milano, presidente; **Luigi Giussani**, da Chiasso, in Lugano, vice-presidente ed amministratore delegato; **Giorgio Veladini**, da ed in Lugano, membro. Tutti i consiglieri di amministrazione hanno la firma individuale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

7 juin 1957. Immeubles.

**La Corvette S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 3 février 1953, page 268). La signature de l'administrateur **Jean-Louis Houriet**, démissionnaire, est radiée. **Hubert Métrailler**, de Salins (Valais), à Epalinges, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré Comptoir de régie P. F. Nafilyan, Métropole-Bel-Air 11.

7 juin 1957.

**Menuiserie Nouvelle S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 25 avril 1956, page 1069). La procuration conférée à **Jean-Louis Santaguiliana** est éteinte. Procuration collective est conférée à **Charles Righetti**, de Breno (Tessin), à Lausanne.

7 juin 1957. Café.

**Mme Y. Vallotton**, à Lausanne. Chef de la maison: **Yvonne Vallotton née Dueros**, veuve de **Ulysse Vallotton**, de Vallorbe, à Lausanne. Café à l'enseigne «Café du Maupas». Rue du Maupas 34.

7 juin 1957. Tea-room, etc.

**Le Dôme S.A.**, à Lausanne, tea-room, etc. à l'enseigne «Le Dôme» (FOSC. du 10 août 1955, page 2069). Le domicile particulier de l'administrateur **Pierre Bugnard** est actuellement à Pully.

7 juin 1957. Produits agricoles, etc.

**Trieerri Société Anonyme**, à Lausanne, produits agricoles, etc. (FOSC. du 3 mai 1957, page 1193). Procuration collective avec un directeur inscrit est conférée à **René Korn**, de Winterthur, à Lausanne.

##### Bureau de Rolle

7 juin 1957. Produits agricoles.

**Brunet-Dousselin**, à Rolle. Le chef de la maison est **Louis-Pierre Brunet**, fils de **Jean-Baptiste**, allié **Dousselin**, de nationalité française, à Rolle. Représentation et vente de produits et spécialités agricoles, ainsi que l'importation de ces produits. Bureau et locaux: à Rolle, Grand'rue 123.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de St-Maurice

7 juin 1957. Produits alimentaires, etc.

**Saverma S.A.**, à Martigny-Ville, fabrique de pâtes et autres produits alimentaires, etc. (FOSC. du 17 septembre 1954, page 2384). La signature a été conférée à **Alfred Bertschi**, de Horgen, à Rüschlikon, qui signera collectivement avec une autre personne autorisée à signer.

7 juin 1957. Vins, tonnellerie.

**Armand Darbellay**, à Martigny-Ville, vins en gros, tonnellerie (FOSC. du 5 décembre 1947, page 3602). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

7 juin 1957. Menuiserie, pompes funèbres.

**Charles Burgat-Robert**, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est **Charles-Fritz Burgat-Robert**, de Montalchez, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Exploitation d'un commerce de menuiserie, ameublements et entreprise de pompes funèbres.

7 juin 1957. Immeubles.

**Beau Soleil S.A.**, à Auvernier, acquisition, construction, administration et vente de tous immeubles situés sur les territoires communaux d'Auvernier, de Peseux ou Corelles, commune de Corelles-Cormondèche, etc. (FOSC. du 18 juin 1947, N° 139, page 1652). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal du district de Boudry du 29 avril 1957.

7 juin 1957. Chromage, argentage, etc.

**Evola S.A.**, à Auvernier, chromage, argentage, nickelage, cuivrage, dorage et polissage de tous objets manufacturés, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 17 avril 1956, N° 89, page 989). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 juin 1957.

**Cattin, Bourquin et Cie, Montres Norma**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie, société en commandite (FOSC. du 14 octobre 1952, N° 241). Le montant de la commandite de l'associé Fernand Perret est réduit de 30 000 fr. à 15 000 fr.

6 juin 1957.

**Union de Banques Suisses**, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 17 janvier 1957, N° 13), société anonyme avec siège principal à Zurich. Walter Fankhauser, de Trub (Berne); Bruno Saager, de Menziken, et Dr. Viktor Zoller, de Zollikon, tous à Küsnacht (Zurich), ont été nommés directeurs généraux suppléants; ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. La signature du Dr. Adolf Jann est radiée.

6 juin 1957. Ameublements, machines à coudre, etc.

**Charles Lévy**, successeur de Lévy frères, à La Chaux-de-Fonds, ameublements complets, machines à coudre et pendulerie à l'enseigne «Magasin Continental et Salle des Ventes» (FOSC. du 25 juillet 1934, N° 171). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Léon Lévy, magasin Continental», ci-après inscrite.

6 juin 1957. Ameublements, machines à coudre, etc.

**Léon Lévy**, magasin «Continental», à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Léon Lévy, de et à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Charles Lévy, successeur de Lévy frères», radiée ci-dessus. Commerce d'ameublements complets, machines à coudre, pendulerie, radios, laines et tricots. Rue du Marché 6.

6 juin 1957. Textiles.

**A l'Arc-en-Ciel Nouveautés S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Selon acte authentique et statuts du 4 juin 1957, il a été créé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et la vente de textiles de tous genres, ainsi que d'autres produits rentrant dans le cadre de son activité. Elle peut s'intéresser à toute industrie ou commerce, comme aussi faire toutes opérations, notamment financières, mobilières et immobilières se rattachant à son commerce. La société reprend de la maison non inscrite «Jean Terrier A l'Arc-en-Ciel», à La Chaux-de-Fonds, un stock de marchandises, selon inventaire du 4 juin 1957, pour le prix de 165 000 fr., ainsi qu'un agencement complet, selon inventaire du 4 juin 1957, pour le prix de 30 049 fr. 45. Le capital social est de 50 000 fr. divisé en 100 actions nominatives de 100 fr. chacune et 40 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée aux actionnaires inscrits sur le registre des actions et pour les autres par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Max-Hugo Bergien, de Châtelard-Montreux, à Lausanne, est administrateur. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Avenue Léopold-Robert 81.

#### Bureau du Locle

6 juin 1957. Denrées alimentaires, produits agricoles.

**Reuby fils**, au Locle, commerce de denrées alimentaires, produits agricoles (FOSC. du 5 décembre 1949, N° 285, page 3165). Nouvelle adresse de la maison: La Raçonnière-Dessus 2.

#### Bureau de Neuchâtel

31 mai 1957. Café, thés, bar.

**Madeleine Facchinetti**, à Neuchâtel, commerce de cafés et thés (FOSC. du 19 juin 1950, N° 140, page 1597). La titulaire Madeleine-Edmée Bachmann a divorcé d'avec Angelo-André Facchinetti. La raison est modifiée en celle de **La Maison du Café, Madeleine Bachmann**. La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce de cafés et thés, et exploitation d'un bar-dégustation.

5 juin 1957.

**Société immobilière Pares-Gare Vauseyon**, à Neuchâtel, acquisition, vente et location d'immeubles, société anonyme (FOSC. du 4 août 1947, N° 179, page 2233). L'administrateur Ubaldo Grassi a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Gaston Monnier, de Dombresson, à Neuchâtel, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle.

6 juin 1957. Immeubles.

**Treille Epaveurs S.A.**, à Neuchâtel, achat, exploitation et vente d'immeubles (FOSC. du 2 juillet 1942, N° 150, page 1519). En suite de décès, Charles Hotz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Charles-Antoine Hotz, de et à Neuchâtel, a été nommé secrétaire du conseil d'administration. Il signe collectivement avec le président ou le vice-président.

7 juin 1957. Produits manufacturés, matières premières, etc.

**Oebraço S. à r. l.**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 17 novembre 1954, N° 269, page 2940). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 3 juin 1957, la société a décidé de transférer son siège social à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but: la représentation et le commerce de produits manufacturés et matières premières tant en Suisse qu'à l'étranger. La société peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Les statuts originaires portent la date du 14 janvier 1950 et ont été modifiés le 7 février 1952. Le capital social est de 21 000 fr. Les associés sont: Jean Oester, de Frutigen, actuellement à Neuchâtel, pour une part de 14 000 fr., et Henri Bratsch, de nationalité allemande, à Berlin, pour une part de 7000 fr. Alexandre Croisier ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part à l'associé Jean Oester; la part de ce dernier a ainsi été portée de 7000 fr. à 14 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est engagée par la signature individuelle du gérant Jean Oester. Locaux: rue des Terreaux 9.

7 juin 1957. Denrées alimentaires, etc.

**Economique**, à Neuchâtel, achat de denrées alimentaires et autres objets usuels dans les meilleures conditions de prix, etc., société coopérative (FOSC. du 14 décembre 1954, N° 292, page 3185). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 avril 1957, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement des autorités fiscales fédérale et cantonale faisant défaut.

#### Genf — Genève — Ginevra

5 juin 1957. Entreprise générale du bâtiment, etc.

**Jean Spinedi S.A.**, à Genève, entreprise générale du bâtiment et des travaux publics, etc. (FOSC. du 8 mars 1956, page 626). Conseil d'administration: Gérard Spinedi (inscrit) nommé président, Georges Bornand (inscrit) nommé secrétaire, Georges Spinedi (inscrit jusqu'ici comme président), Jean-Samuel Bloch (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), et Emile Cavazza (inscrit), lesquels continuent à signer collectivement à deux.

5 juin 1957.

**Laiterie de Cartigny**, à Cartigny, société coopérative (FOSC. du 28 mai 1937, page 1241). Le président est Robert Wuarin, de et à Cartigny; le secrétaire est Curt Bruekner, d'Epiquez (Berne), à Cartigny. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les pouvoirs de Georges Wuarin, ancien président, et William Gallay, ancien secrétaire, sont radiés.

5 juin 1957. Opérations mobilières et immobilières, etc.

**Sogerad S.A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 31 mai 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations mobilières et immobilières, financières, commerciales ou autres, portant notamment sur l'administration, l'acquisition et la vente de participations à toutes entreprises, sur la représentation et la gestion, dans le sens le plus large, de droits ou intérêts de tiers, en qualité notamment de trustee, de fiduciaire ou d'administrateur, et ce, tant en Suisse qu'à l'étranger. La société ne fera pas appel au public pour obtenir des dépôts de fonds et ne traitera aucune opération dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Griess, de Chêne-Bougeries, à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 94, rue de la Servette, chez Charles Griess.

6 juin 1957. Déménagements, etc.

**Farrer Ernest**, à Genève, déménagements et tous transports par camion (FOSC. du 23 juin 1955, page 1650). Nouvelle adresse: 37, boulevard Carl-Vogt.

6 juin 1957. Cravates.

**L. F. Duerey**, à Genève, manufacture de cravates (FOSC. du 19 février 1954, page 454). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 juin 1957. Librairie, etc.

**Lehmann & Audeoud**, à Genève, exploitation d'une librairie, à l'enseigne «Librairie Rousseau» et commerce d'objets d'art, société en nom collectif (FOSC. du 16 mai 1956, page 1257). L'associé Jacques-Arnold Lehmann s'est retiré, dès le 1<sup>er</sup> juin 1957, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Roland-Osear Audeoud, de et à Genève, séparé de biens d'Emmeline-Sara-Marie née Vonwiller, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle R. Audeoud. 36, rue J.-J. Rousseau.

6 juin 1957.

**Société anonyme de l'Immeuble des Amis de l'Instruction**, à Genève (FOSC. du 25 septembre 1947, page 2797). Conseil d'administration: Etienne Duparc (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président; Pierre Baroz, secrétaire, de et à Genève; Gaspard Cavallero, de et à Genève; Henri Fleulet et Alfred Pelligot (tous deux inscrits). La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à trois des autres administrateurs. Les pouvoirs de l'administrateur Etienne Duparc, susqualifié, sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs des administrateurs Philippe Albert et William Hensler, décédés, sont radiés.

6 juin 1957. Produits pharmaceutiques, etc.

**Laboratoire Sapos**, à Genève, fabrication, commerce et représentation de produits pharmaceutiques et chimiques, etc., société anonyme (FOSC. du 10 mai 1957, page 1274). Philippe Gold, de Lausanne, à Genève, a été nommé fondé de pouvoir; il signe collectivement avec un administrateur.

6 juin 1957.

**Société Immobilière Seymaz-Salève**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 novembre 1953, page 2725). Domicile de la société: 11, rue d'Italie (bureau d'Adolphe Hostettler).

6 juin 1957.

**Société Immobilière Vieux Ploujon C**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juillet 1952, page 1797). Max Nievergelt, de et à Zurich, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs d'Emil Selmid, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: place Saint-Gervais et 1, quai des Bergues (bureaux de la Banque Populaire Suisse).

6 juin 1957. Opérations financières, antiquités, voyages, etc.

**Gabrache S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juin 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations financières et commerciales internationales; l'importation, l'exportation, le commerce et la représentation dans tous pays de toutes matières premières, produits manufacturés ou non, marchandises de toute nature, notamment d'antiquités; l'organisation de voyages et toute activité accessoire. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Jacques Gabrache, président, de nationalité libanaise, à Beyrouth; Alexandre Weill, secrétaire, de Carouge, à Genève, et Hermann Kaiser, de Genève, à Pregny-Chambésy. La société est engagée par la signature individuelle de Jacques Gabrache ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Locaux: 19, rue du Cendrier.

6 juin 1957. Toutes marchandises, etc.

**Transacta S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 mai 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, le transit, la représentation et le courtage de toutes marchandises, la participation à toutes entreprises se rattachant

à l'un de ces objets. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été créé 100 parts de fondateurs, au porteur, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation et, en cas d'émission de nouvelles actions, à un droit préférentiel de souscription. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Mareel Bechler, de Trub (Berne), à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: rue de la Corratierie 24 (étude Albert Amy, avocat).

6 juin 1957.

«Articom» Société Immobilière pour la location de locaux artisanaux et commerciaux, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 22 mai 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment la location de locaux artisanaux et commerciaux. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Jean Souvairan, président, de Chêne-Bougeries, à Genève; Pierre Honegger, secrétaire, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Jean Dumonthay, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre administrateur. Domicile: 10, rue Petitot (bureaux de Jean et Charles Souvairan).

7 juin 1957. Charcuterie.

Charles Ramusat, à Genève, exploitation d'une charcuterie (FOSC. du 25 avril 1928, page 822). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

7 juin 1957. Chaussures, maroquinerie, etc.

M. et E. Principi, à Genève, commerce de chaussures et bas, maroquinerie et atelier de réparations à l'enseigne «Opéra», société en nom collectif (FOSC. du 16 octobre 1956, page 2622). Nouveaux locaux: 12, rue du Marché.

7 juin 1957.

Société immobilière Champel-Jardins, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1950, page 2647). Conseil d'administration: Paul Huber, président, de Genève, à Chêne-Bougeries, et André Vienne, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur François Besson, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 2, rue Henri-Fazy, département des finances et contributions.

7 juin 1957.

Société Immobilière Greta, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 août 1956, page 2217). Max Dunand, d'Avully, à Chêne-Bougeries, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Alain Dunand, démissionnaire, sont radiés.

7 juin 1957.

Société Anonyme de l'Immeuble Rue de Carouge 91, à Genève (FOSC. du 26 décembre 1952, page 3160). Conseil d'administration: Bernard-Marc Bory, président, de et à Mies (Vaud), et André Bory, secrétaire (inscrit), maintenant domicilié à Bellevue, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Constant Bory, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 8, boulevard du Théâtre, régie Bory et Cie.

7 juin 1957.

Société Immobilière rue de Carouge 93, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 mai 1953, page 1279). Conseil d'administration: Ernest Bory, président, de et à Mies (Vaud), et André Bory, secrétaire (inscrit), maintenant domicilié à Bellevue, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Constant Bory, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 8, boulevard du Théâtre, régie Bory et Cie.

7 juin 1957.

Société anonyme les Contamines, lettre A, à Genève, société immobilière (FOSC. du 25 juillet 1947, page 2127). Conseil d'administration: Ernest Bory (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et André Bory, secrétaire, de Mies (Vaud), à Bellevue, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Constant Bory, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 8, boulevard du Théâtre, régie Bory et Cie.

7 juin 1957.

Société Immobilière Florissant 72, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 avril 1953, page 908). Conseil d'administration: André Bory, maintenant domicilié à Bellevue (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et Bernard-Marc Bory, secrétaire, de et à Mies (Vaud), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Constant Bory, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 8, boulevard du Théâtre, régie Bory et Cie.

7 juin 1957.

Société Immobilière Avenue Pietet de Rochemont N° 16 bis, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 novembre 1947, page 3257). Conseil d'administration: Ernest Bory (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et André Bory, secrétaire, de Mies (Vaud), à Bellevue, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Constant Bory, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 8, boulevard du Théâtre, régie Bory et Cie.

7 juin 1957.

Société Immobilière Place de la Synagogue N° 2, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1947, page 3043). Conseil d'administration: Ernest Bory (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, et André Bory, secrétaire, de Mies (Vaud), à Bellevue, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Constant Bory, démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 8, boulevard du Théâtre, régie Bory et Cie.

7 juin 1957.

Société Anonyme de l'Immeuble Carrefour de Villereuse N° 4, à Genève (FOSC. du 5 juin 1947, page 1514). Conseil d'administration: Ernest Bory, président (inscrit), et Bernard-Marc Bory, secrétaire, de et à Mies (Vaud), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Constant Bory, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile de la société: 8, boulevard du Théâtre, régie Bory et Cie.

7 juin 1957.

Union des Voyageurs de Commerce de la Suisse Romande, à Genève, association (FOSC. du 6 avril 1954, page 891). Raymond Paget, de et à Genève, a été nommé 1<sup>er</sup> vice-président central; André Rapin, de Payerne (Vaud), à Lausanne, a été nommé 2<sup>e</sup> vice-président central. L'association est engagée par la signature collective du président central ou d'un vice-président central avec celle du trésorier central ou du secrétaire central. Les pouvoirs conférés à Marcel-Eugène Malignon, 1<sup>er</sup> vice-président central, et Ernest Hefti, 2<sup>e</sup> vice-président central, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Liste der Muster und Modelle

## Liste des dessins et modèles Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Mai 1957

Deuxième quinzaine de mai 1957 Seconda quindicina di maggio 1957

I. Abteilung I<sup>re</sup> Partie I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen Dépôts Depositi

91919—91965

- Nr. 91919. 14. Mai 1957, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Kirchenbank. — Ed. Schlup, Schreinerei, Bielstrasse 33, Lengnau (Bern).
- Nr. 91920. 16. Mai 1957, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Messer zum Pneurillen. — René Caecia, Gummenweg 18, Grenchen.
- Nr. 91921. 16. Mai 1957, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Arbeitsregenschutzhacke. — «GUSO» Gummihaus Graf, Marktgasasse 30, Olten.
- Nr. 91922. 16. Mai 1957, 18 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bracelet et couvercle de montre. — J. Bonnet & Co., Numa-Droz 141, La Chaux-de-Fonds.
- Nr. 91923. 17. Mai 1957, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Glace-Zange. — W. Gilgen, Jurastrasse 9, Bern.
- Nr. 91924. 17. Mai 1957, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Butterschneider. — W. Gilgen, Jurastrasse 9, Bern.
- Nr. 91925. 17. Mai 1957, 15¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Achselschutzpolster. — Frau Trudy Gashé, Kapellenstrasse 21, Bern.
- Nr. 91926. 18. Mai 1957, 12 Uhr. — Versiegelt. — 8 Muster. — Stickereien. — Walter Schrank & Co., Teufenerstrasse 3, St. Gallen.
- Nr. 91927. 20. Mai 1957, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fahrgestell für Kinderwagen. — Gust. Süssstrunk, Jägerstrasse 5, Arbon.
- Nr. 91928. 20. Mai 1957, 12 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Konfiserie-Artikel. — Merz & Co. AG, Bahnhofstrasse 21, Aarau.
- Nr. 91929. 20. Mai 1957, 14 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Bierkrug. — Edwin Willi, Elsässerstrasse 61, Basel.
- Nr. 91930. 20. Mai 1957, 15 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Vorrichtung zum Formen von Hinterkappen an Schuhen. — Johann Jueker, Heidwiese 2, Zürich 51.
- Nr. 91931. 20. Mai 1957, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Holzbrikett. — Heinrich Trachler, Saland 586 (Zürich).
- Nr. 91932. 21. Mai 1957, 8½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Seifenmuschelhalter. — Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Effingerstrasse 10, Bern.
- Nr. 91933. 21. Mai 1957, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Wasseraufbereitungsanlage (Jonenaustauscher). — Georg Lyssy, Sternenstrasse 16, Zürich 2.
- Nr. 91934. 21. Mai 1957, 13 Uhr. — Offen. — 7 Muster. — Gewirke für Stolas, Eeharpen und Dreieckstueh. — Royal Palladium Ltd. Zürich, Oberdorfstrasse 19, Zürich.
- Nr. 91935. 21. Mai 1957, 17 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Geschirr. — ORNAPRESS AG, Gerechtigkeitsgasse 25, Zürich 1.
- Nr. 91936. 22. Mai 1957, 18 Uhr. — Offen. — 6 Muster. — Glasbecher. — Albert Hians, Hardturmstrasse 66/58, Zürich 5.
- Nr. 91937. 22. Mai 1957, 18¼ h. — Cacheté. — 6 modèles. — Disques à calculer. — René Baur, La Capite-Genève. Mandataire: Edm. Lauber, Genève.
- Nr. 91938. 22. Mai 1957, 18¼ h. — Ouvert. — 1 modèle. — Radiateur électrique. — Ernest Bugnon, rue de Lyon 31, Genève. Mandataire: Edm. Lauber, Genève.
- Nr. 91939. 22. Mai 1957, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Gürtel. — Walter Geissmann, Hagglingen (Aargau). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 91940. 23. Mai 1957, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Coffret-ardoise. — Le Ménage Moderne SA, rue Argand 3, Genève; ayant cause de l'auteur Joseph Luisier, Genève.
- Nr. 91941. 23. Mai 1957, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etiketten. — Conserverfabrik Rorsehach AG, Rorschach.
- Nr. 91942. 23. Mai 1957, 19 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Rasen-Zierstern. — Fritz Pauli, Thüringstrasse 30, Bern-Bümpliz.
- Nr. 91943. 24. Mai 1957, 10¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Bettgestelle. — «LEMAFA» N. V., Waldorpstraat 246—250, 's-Gravenhage (Niederlande). Vertreter: G. D. Wink, Seefeldstrasse 253, Zürich 8.
- Nr. 91944. 24. Mai 1957, 15 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Dispositif de cuisson. — Edgar Baudin, mécanicien, Aubonne (Vaud). Mandataire: Dr. J. D. Paud, Lausanne.
- Nr. 91945. 24. Mai 1957, 16 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Schuhe. — A. Kleeb, Schuhhaus, Obertor, Chur.
- Nr. 91946. 24. Mai 1957, 16 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Radio-Grammophon-Kombination. — Autophon Aktiengesellschaft, Ziegelmatzstrasse 3—13, Solothurn.
- Nr. 91947. 25. Mai 1957, 8 Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Etiketten und Packung. — Maggi AG, Kempttal (Zürich).
- Nr. 91948. 25. Mai 1957, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zuschnitt für Verpackschachtel. — E. Suter AG, Waldeggsstrasse 27, Bern-Liebefeld.
- Nr. 91949. 25. Mai 1957, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zuschnitt für Verpackschachtel (Schieberschachtel). — E. Suter AG, Waldeggsstrasse 27, Bern-Liebefeld.
- Nr. 91950. 27. Mai 1957, 10 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Kinderwagen; Spielwaren. — WISA-GLORIA-WERKE AG, Lenzburg.
- Nr. 91951. 27. Mai 1957, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Handwagen mit Motorspritze. — Werner Gerber, Neugasse 61, Zürich 5.
- Nr. 91952. 27. Mai 1957, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Seifenhalter. — Adolf Preisig-Keller, Finkernstrasse 12, Kreuzlingen.
- Nr. 91953. 27. Mai 1957, 18 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Bouchon. — Ernst Herrmann, Nord 118 d, Walzenhauscn (Appenzell A.-Rh.). Mandataire: Jacq. Micheli, Genève.
- Nr. 91954. 27. Mai 1957, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Papierkorb. — Cartonagefabrik Wädenswil AG, Au bei Wädenswil.
- Nr. 91955. 28. Mai 1957, 11 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schiessbüchlein und Rängeur. — Ernst Jäggi & Cie., Bühlhofweg 1—3, Seen-Winterthur.

- Nr. 91956. 28. Mai 1957, 12 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Haushaltartikel (Früchteentsteiner). — Uir. Höbeners Erben, Fürstenlandstrasse 21, St. Gallen.
- Nr. 91957. Von der Publikation zurückgezogen.
- Nr. 91958. 28. Mai 1957, 16 $\frac{3}{4}$  h. — Ouvert. — 1 modèle. — Bandage pour roues de véhicules. — India Tyre & Rubber Company Limited, Inchinnan-(Grande-Bretagne). Mandataire: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Priorité: Grande-Bretagne, le 30 janvier 1957.
- Nr. 91959. 28. Mai 1957, 19 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Aktenmappchen mit Reklame-Beschriftung. — PLASTOFIN AG, Hofwiesenstrasse 18, Zürich 6.
- Nr. 91960. 29. Mai 1957, 24 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Elektrischer Grillapparat. — Adolphe Zingg, à la Crémère, Sierre (Wallis). Vertreter: J. Spälty, Zürich.
- Nr. 91961. 31. Mai 1957, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ausstellungsverglasung. — Bernhard Hertenstein, Engstringerstrasse 69, Schlieren (Zürich).
- Nr. 91962. 31. Mai 1957, 15 $\frac{1}{2}$  Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Schulpulte. — Otto Hostettler, Büromöbelfabrik, Münchenbuchsee (Bern).
- Nr. 91963. 31. Mai 1957, 19 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Spange für Damenkopfbedeckungen. — A. Luto, rue Belle-Fontaine 2, Lausanne.
- Nr. 91964. 31. Mai 1957, 22 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Dekor für Geschirr. — ORNAPRESS AG, Gerechtigkeitsgasse 25, Zürich 1.
- Nr. 91965. 31. Mai 1957, 24 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Telephonregister. — HERBA AG, Nunningen (Solithurn). Vertreter: J. Spälty, Zürich.

## II. Abteilung II<sup>e</sup> Partie II<sup>e</sup> Parte

### Abbildungen von Modellen für Uhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

### Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

### Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

## III. Abteilung III<sup>e</sup> Partie III<sup>e</sup> Parte

### Verlängerungen Prolongations Prolungazioni

- Nr. 74499. 26. März 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Taschen-Navigationsgerät. — Armin Borner, Brüttisellen (Zürich). Vertreter: A. Sahli, Zürich; registriert den 29. Mai 1957.
- Nr. 74532. 16. April 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 4 Modelle. — Laboratoriums-Rührgeräte; Becherglaskhalter. — Ernst Keller & Cie., Voltastr. 102, Basel. Vertreter: A. Braun, Basel; registriert den 23. Mai 1957.
- Nr. 74601. 1. Mai 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Löffel. — A. Sternegg, Hohlenbaumstrasse 18, Schaffhausen; registriert den 18. Mai 1957.
- Nr. 74602. 1. Mai 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Löffel. — A. Sternegg, Hohlenbaumstrasse 18, Schaffhausen; registriert den 18. Mai 1957.
- Nr. 74623. 6. Mai 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Verpackung für Krampfader-Strümpfe. — Ganzoni & Cie. AG, Rittmeyerstrasse 15, St. Gallen-Bruggen; registriert den 28. Mai 1957.
- Nr. 74625. 6. Mai 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Konfiseriepackung. — Cartonnagenfabrik Au AG, graphische Anstalt, Au (St. Gallen); registriert den 22. Mai 1957.
- Nr. 74659. 13. Mai 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Wurstbindfaden-Etiketten. — Schweizerische Bindfadenfabrik, Flurlingen (Zürich); registriert den 23. Mai 1957.
- Nr. 74664. 14. Mai 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Konfiseriefaltschachtel. — Cartonnagenfabrik Au AG, graphische Anstalt, Au (St. Gallen); registriert den 25. Mai 1957.
- Nr. 74770. 9. Juni 1947. — (III. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Etiketten. — Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Thayngcn (Schaffhausen); registriert den 28. Mai 1957.
- Nr. 83968. 7. April 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Befestigungsvorrichtung für Schirme. — Albert Glatz, Schlossmühlestrasse 3, Frauenfeld; registriert den 23. Mai 1957.
- Nr. 84035. 18. April 1952. — (II<sup>e</sup> période 1957/1962). — 5 dessins. — Etiquettes servant à l'habillage de bouteilles de vins en litres. — Alphonse Orsat SA, avenue du Grand St-Bernard, Martigny-Ville; enregistrement du 17 mai 1957.
- Nr. 84048. 21. April 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Sortimentskästchen für Uhrenbestandteile (Unruhwellen). — Ronda AG, Lausen (Basel-Land); registriert den 17. Mai 1957.
- Nr. 84049. 21. April 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Sortimentsschrank für Uhrenfurnituren. — Ronda AG, Lausen (Basel-Land); registriert den 17. Mai 1957.
- Nr. 84050. 21. April 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Schaukasten für Schokoladeprodukte. — Spoerry & Schaufelberger AG, Schokoladenfabrik, Wald (Zürich); registriert den 31. Mai 1957.
- Nr. 84110. 1. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Muster (von 10). — Etiketten und Packungen. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal; registriert den 31. Mai 1957.
- Nr. 84117. 2. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Geduldspiel. — Fritz Kaufmann, Frutigen-Winklen; registriert den 29. Mai 1957.
- Nr. 84119. 3. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 4 Modelle. — Bride für die Befestigung von 1- und 2-adrigem Draht. — Suhner & Co., Herisau; registriert den 20. Mai 1957.

- Nr. 84121. 3. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Krawattenspanner. — Hans Reinhard, Sachseln (Obwalden); registriert den 22. Mai 1957.
- Nr. 84128. 6. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Buchhaltungsförmular für den Geldverkehr. — Karl Blum, Tiergartenstrasse 27, Kilchberg (Zürich); registriert den 1. Juni 1957.
- Nr. 84129. 6. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 2 Modelle. — Pistolenfuttermal. — Walter Howald, Konolfingen (Bern); registriert den 20. Mai 1957.
- Nr. 84137. 8. Mai 1952. — (II<sup>e</sup> période 1957/1962). — 2 dessins. — Capsules. — Union Laitière Vaudoise, Lausanne. Mandataire: Dr. J. D. Pahud, Lausanne; enregistrement du 27 mai 1957.
- Nr. 84147. 10. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Plakette für Brandmalerei. — Mina Immler, Frühlingsgarten, Egg (Zürich); registriert den 20. Mai 1957.
- Nr. 84162. 14. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Gestell für Wäschetrockner und Paravent. — Otto Leuch, Ob. Aareggweg 76, Bern; registriert den 25. Mai 1957.
- Nr. 84168. 15. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 2 Modelle. — Elemente zu V-Blenden für zweiröhrige Fluoreszenzleuchten. — H. Weidmann AG, Rapperswil (St. Gallen); registriert den 23. Mai 1957.
- Nr. 84177. 15. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Obst- und Gemüseharasse. — E. Knoblauch & Co., Kartonagenfabrik, Oberentfelden (Aargau); registriert den 27. Mai 1957.
- Nr. 84207. 23. Mai 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Muster. — Etikette. — Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, Kempttal; registriert den 31. Mai 1957.
- Nr. 84354. 24. Juni 1952. — (II. Periode 1957/1962). — 1 Modell. — Farb- und Fettpresse. — Eugen Dietlicher, Dufourstrasse 17, Zollikon (Zürich). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 22. Mai 1957.

### Löschungen Radiations Radiazioni

- Nr. 66141. — 1 Modell. — Spielkarten-Etui.
- Nr. 66186. — 1 Modell. — Haubeilgriffe.
- Nr. 74303. — 3 Muster. — Gummilitzenbrettchen.
- Nr. 74305. — 1 Modell. — Kleintischkühlmaschine.
- Nr. 74307. — 1 Modell. — Kragenhalter.
- Nr. 74308. — 3 Modelle. — Dreh- und Hobelstahlhalter.
- Nr. 74309. — 1 Modell. — Deckel für Putzpulverbehälter.
- Nr. 74314. — 1 Modell. — Gerüststangenhalter.
- Nr. 83712. — 1 Modell. — Gleitschutzketten für Schuhe.
- Nr. 83713. — 1 Muster. — Packung für Früchte-Zwieback.
- Nr. 83714. — 1 modèle. — Manteau de pluie pour dames et enfants.
- Nr. 83715. — 1 Modell. — Kragen für Herrenhemd und Damenbluse.
- Nr. 83716. — 1 Modell. — Einsatz für Dangel.
- Nr. 83717. — 2 Modelle. — Einkaufstaschen.
- Nr. 83718. — 1 Modell. — Ledermappchen für Autopapiere.
- Nr. 83719. — 8 Modelle. — Gürtelband; Damen- und Kinder-Sportkostüme.
- Nr. 83720. — 1 modèle. — Organe de machine à emballer.
- Nr. 83721. — 786 Muster. — Stickereien.
- Nr. 83722. — 2 modelli. — Ventola.
- Nr. 83724. — 1 Modell. — Reissnadel für Anreisszwecke in Werkstätten.
- Nr. 83725. — 4 Muster. — Trauerabzeichen.
- Nr. 83726. — 8 Modelle. — Aufhängevorrichtungen für Handtücher usw.
- Nr. 83727. — 4 dessins. — Jeux de société.
- Nr. 83728. — 21 Muster. — Dekorationsstoffe.
- Nr. 83729. — 1 Modell. — Blumenkrippe.
- Nr. 83730. — 1 Modell. — Schuhabsatzbeschläge.
- Nr. 83733. — 1 Modell. — Verdampfungsgerät.
- Nr. 83734. — 2 Modelle. — Damenkopfbedeckungen.
- Nr. 83736. — 3 Modelle. — Gestelle und Fassungen für Sonnenbrillen.
- Nr. 83738. — 1 Modell. — Medizinisches Insufflationsgerät.
- Nr. 83739. — 2 Modelle. — Schreib- und Sammelmappen.
- Nr. 83741. — 1 Modell. — Gestell für die Aufnahme von Uhrwerken während ihrer Gangkontrolle.
- Nr. 83743. — 1 Modell. — Hebelverschluss für Luftschutztüren.
- Nr. 83745. — 10 Modelle. — Spielzeug-Baukasten.
- Nr. 83746. — 1 Modell. — Gerät zur Vertilgung von tierischen Schädlingen in Wiesen- und Ackerland.
- Nr. 83747. — 3 modèles. — Thermostat.
- Nr. 83750. — 1 Modell. — Rucksack.
- Nr. 83751. — 1 Modell. — Tanktasche für Motorräder.
- Nr. 83752. — 1 Modell. — Motorradtasche.
- Nr. 83753. — 1 Muster. — Basler Wochen-Chronik.
- Nr. 83754. — 1 Modell. — Schlitten.
- Nr. 83755. — 1 Modell. — Kopfbedeckung.
- Nr. 83756. — 1 Modell. — Nähmaschine.
- Nr. 83757. — 1 modèle. — Support pour corps de chauffe électrique.
- Nr. 83758. — 1 Modell. — Trainingsgerät für Fuss-, Hand- und Radballer.
- Nr. 83760. — 1 Modell. — Element zu Beschäftigungsspiel.
- Nr. 83761. — 16 Modelle. — Knöpfe.
- Nr. 83762. — 1 Muster. — Flugpostkuverts.
- Nr. 83763. — 1 Modell. — Schnittmuster für Damenkleid.
- Nr. 83764. — 1 modèle. — Porte-foret à serrage rapide.
- Nr. 83765. — 2 Modelle. — Schulpulte.
- Nr. 83767. — 1 Modell. — Apparat zur Vornahme von Milchschnitzproben.
- Nr. 83770. — 1 Modell. — Gestell für Konfektschachteln.
- Nr. 83771. — 1 Modell. — Bürste zum Reinigen von Bauchflaschen und Urinflaschen.
- Nr. 83772. — 1 Muster. — Kursbuchlineal zum schnellen und exakten Ablesen der Fahrzeiten.
- Nr. 83773. — 1 Modell. — Rolljalousie.
- Nr. 83774. — 1 modèle. — Tampon et tige de scellement.
- Nr. 83775. — 3 Modelle. — Buchzeichen.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 165342. Date de dépôt: 10 juillet 1956, 8 h.  
Marathon Watch Co., 407, McGill Street, Montreal (Quebec, Canada).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et matériel servant à la fabrication de montres, articles combinées avec des montres, montres-bracelet et autres articles de bijouterie, inclusive-ment pierres précieuses et demi-précieuses, or, argent et alliages de métal, ressorts de montre, roues de montre, boîtes de montre et accessoires d'horlogerie.

# MONROE

Nr. 165343. Hinterlegungsdatum: 25. März 1957, 8 Uhr.  
Obstverwertung E. Busslinger, Mellingen, Bahnhofstrasse 203, Mellingen (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fruchtsaft und Tafelgetränke aller Art.

# halb stark

Nr. 165344. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1957, 17 Uhr.  
Aktiebolaget Bofors, in Bofors (Karlskoga, Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel.

# HEXANICIT

Nr. 165345. Hinterlegungsdatum: 25. März 1957, 17 Uhr.  
Reekitt & Colman Limited, Dansom Lane, Hull (Yorkshire, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

# CAFDIS

Nr. 165346. Hinterlegungsdatum: 3. April 1957, 17 Uhr.  
Edith Langer, Untergasse 36, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Artikel.

# Lanex

Nr. 165347. Hinterlegungsdatum: 4. April 1957, 10 Uhr.  
Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis); Bureau: Aeschenvorstadt 72, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstharze in Form von Körnern, Pulvern, Dispersionen, monomeren Verbindungen zur Herstellung derselben.

# Lonzalit

Nr. 165348. Hinterlegungsdatum: 4. April 1957, 10 Uhr.  
Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis); Bureau: Aeschenvorstadt 72, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstharze in Form von Körnern, Pulvern, Dispersionen, monomeren Verbindungen zur Herstellung derselben.

# Lonzavyl

Nr. 165349. Hinterlegungsdatum: 4. April 1957, 10 Uhr.  
Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft, Gampel (Wallis); Bureau: Aeschenvorstadt 72, Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstharze in Form von Körnern, Pulvern, Dispersionen, monomeren Verbindungen zur Herstellung derselben.

# Lonzapol

N° 165350. Date de dépôt: 10 avril 1957, 17 h.  
Société Anonyme des Produits Clermont et Fouet, avenue de la Grenade 28, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Parfumerie, savonnerie, articles de toilette, dentifrices, produits hygiéniques et de beauté, articles cosmétiques, produits chimiques pour usages industriels, techniques et scientifiques, produits pharmaceutiques, articles de droguerie, huiles essentielles, matières premières pour parfumerie.

# AZOUK

N° 165351. Date de dépôt: 10 avril 1957, 17 h.  
Société Anonyme des Produits Clermont et Fouet, avenue de la Grenade 28, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Parfumerie, savonnerie, dentifrices, produits hygiéniques et de beauté, articles cosmétiques, produits pharmaceutiques, articles de droguerie, huiles essentielles, matières premières pour parfumerie.

# SCALA

N° 165352. Date de dépôt: 11 avril 1957, 16 h.  
Fabrique suisse des-produits au lait Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produit diététique physiologique pour nouveau-nés et nourrissons, à base de lait, avec adjonctions d'anticorps immunisants.

# GAMMALAC

N° 165353. Date de dépôt: 12 avril 1957, 19 h.  
Montres Arly S.A., Fabrique d'horlogerie, Tramelan.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

# Seafighter

Nr. 165354. Hinterlegungsdatum: 17. April 1957, 6 Uhr.  
Martha Bär, Vorstadt 36, Schaffhausen. — Handelsmarke.

Kosmetische Produkte.

# Carna

Nr. 165355. Hinterlegungsdatum: 30. April 1957, 19 Uhr.  
Paul Schärer & Cie., Reinach (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 90331 von Schweizerische Fein- & Hohl Schleiferei, Paul Schärer, Reinach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. April 1957 an.

Messerschmiedwaren und Coiffeurartikel.

# Pascha

Nr. 165356. Hinterlegungsdatum: 18. April 1957, 9 Uhr.  
Crystal Products Co. Limited, Hook Rise, Surbiton (Surrey, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Parfüms, ätherische Oele, kosmetische Artikel, Toilettepräparate, Haarpräparate, Desodorierungsmittel.

GIRL

Nr. 165357. Hinterlegungsdatum: 18. April 1957, 9 Uhr.  
Crystal Products Co. Limited, Hook Rise, Surbiton (Surrey, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Seifen, Parfüms, ätherische Oele, kosmetische Artikel, Toilettepräparate, Haarpräparate, Desodorierungsmittel.

OUTDOOR GIRL

Nr. 165358. Hinterlegungsdatum: 29. April 1957, 17 Uhr.  
**Pretema A.G. (Pretema S.A.) (Pretema Ltd.)**, Dreikönigstrasse 49, Zürich,  
 und Standardwerke A.G. Isolierflaschen- und Kühlanlagenfabrik, Löwen-  
 strasse 55, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke.

Spektrographen; Farbfilter; optische und physikalische Mess- und Kontroll-  
 geräte und -instrumente.

## Spectromat

Nr. 165359. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1957, 1 Uhr.  
**Synpharma A.G. Apothekerinteressengemeinschaft**, Uzwil.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

## RECTOCOMBIN

Nr. 165360. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1957, 1 Uhr.  
**Synpharma A.G. Apothekerinteressengemeinschaft**, Uzwil.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

## RECTOPYRIN

Nr. 165361. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1957, 18 h.  
**A. Schild S.A.**, Mühlestrasse 14, Grethen.  
 Marque de fabrication et de commerce.

Montres et autres produits d'horlogerie de tous genres et formats; parties  
 constituantes de ces produits.

## ASSAFIX

Nr. 165362. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1957, 18 Uhr.  
**Robert F. Borkenstein**, 6441, Broadway, Indianapolis (Indiana, USA).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate zur Gasanalyse; chemische Produkte zur Absorption und Oxydation  
 von Alkohol.

## BREATHALYZER

Nr. 165363. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1957, 17 Uhr.  
**A. Fenner & Cie.**, Lutherstrasse 34/36, Zürich 4. — Handelsmarke.

Gelochtes Eisenblech als Spezialträger für elektrische Kabel und Rohre.

## ferroport

Nr. 165364. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1957, 6 Uhr.  
**E. Mettler-Müller A.G.**, Löwenstrasse 7, Rorschach.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Nähfaden, Garne, Zwirne und Textilien aus Kunstfasern aller Art und in jeder  
 Aufmachung.



*Mettler*

Nr. 165365. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1957, 8 Uhr.  
**Eelatin A.G. (Eelatin S.A.) (Eelatin Ltd.)**, Wengistrasse 2, Solothurn.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Farben und Lacke aller Art, im besonderen Japanlackfarben, Oel-, Nitro- und  
 Kunstharzfarben. Innen- und Aussenlacke, Asphalt- und Spritzlacke, Emul-

sions- und Dispersionsfarben, flüssige Tapete, Rostschutzfarben, Porenfüller,  
 Latex-Farben, Zweikomponentenlacke, Bodenversiegler.

## SuperColor

Nr. 165366. Date de dépôt: 7 mai 1957, 20 h.  
**Dufour Frères**, chemin du Couchant 4, Chavannes-Remens (Vaud).  
 Marque de fabrication et de commerce.

Meubles, en particulier tables.

## DEM

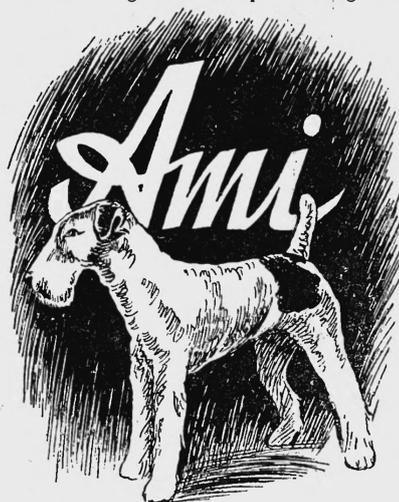
Nr. 165367. Date de dépôt: 8 mai 1957, 20 h.  
**Hans-Jörg Gilomen**, fabrique de Montres «Onsa», Lengnau près Bienna.  
 Marque de fabrication et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
 cadrans de montres et parties de montres.

## ONSABENA

Nr. 165368. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1957, 12 Uhr.  
**Sager & Co.**, Beinwil am See (Aargau). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
 Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe und Ge-  
 brauchsausdehnung der Marke Nr. 90196 von Paul Sager, Zigarrenfabrik,  
 Beinwil am See. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar  
 1957 an.

Mit Havannatabak hergestellte Stumpfen und Zigarren aller Art.



*Royal-Havanne*

Nr. 165369. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1957, 20 Uhr.  
**Arthur Karl Josef Schibig**, Ottostrasse 19, Zürich 5.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Isolierband.

## PUMA

Nr. 165370. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1957, 11 Uhr.  
**Paul Stalder**, Hut- & Mützenfabrik in Bern, Optingenstrasse 54, Bern.  
 Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Waren-  
 angabe der Marke Nr. 90163 von P. & L. Stalder, Hut- & Mützenfabrik in  
 Bern, vormals Ernst Stalder, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
 läuft vom 20. März 1957 an.

Hüte und Mützen.

*final*

Nr. 165371. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1957, 15 Uhr.  
**Chemische Fabrik Uetikon**, Im Langenbaum, Uetikon am See.  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 90079. Firma  
 geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. März 1957 an.  
 Wasserenthärtungsmittel, Kesselsteinverhütungsmittel.

## VAPORIT

Nr. 165372. Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1957, 17 Uhr.  
Werner & Pfeleiderer, Theodorstrasse 10, Stuttgart/Feuerbach (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 90606. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1957 an.

Backöfen, Trockenöfen, Backofenheizungen und Trockenofenheizungen.

# Zyklotherm

N° 165373. Date de dépôt: 18 mai 1957, 11 h.  
Kayser Bondor Limited, Great North Road, Baldoek (Hertfordshire, Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 90525. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 mai 1957.

Gants en peau ou en tissu ou en combinaison des dits, bonneterie et lingerie, et sous-vêtements pour hommes, femmes et enfants.



N° 165374. Date de dépôt: 22 mai 1957, 11 h.  
Liber et Sigrist, rue Traversière 15, Porrentruy (Berne).  
Marque de fabrique et de commerce.

Disques et éditions musicales.

# OVERSEA

Trasmissione — Uebertragung

Marea N° 160457. — Cavadini Giuseppina natà Briccola, Morbio Inferiore. — Trasmissione a G. Cavadini-Briccola Bria S. A. Magliificio, Morbio Inferiore (Ticino). — Registrato il 28 maggio 1957.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Die Firma Hans Keller-Fuchs, Möbelhaus, Vordergasse 30, in Schaffhausen, wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1, der eidg. Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot in Möbeln, Kleinnöbeln, Vorhangstoffen und Teppichen für die ganze Schweiz bis 31. Juli 1962 belegt.

Mit dem Verbot wird der obgenannten Firma die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (AA. 162)

Schaffhausen, den 12. Juni 1957.

Polizei-Direktion Schaffhausen.

Auf Grund der Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947 wurde die Durchführung eines Totalausverkaufs der nachstehenden Firma bewilligt und die Eröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum untenstehenden Zeitpunkt verboten: (AA. 161)

Firma: Niederberger Rosa, Bahnhofstrasse 31, Zug  
Geschäftszweig: Bürstenwaren  
Sperrfrist: 31. Mai 1960  
Zug, den 11. Juni 1957. Finanzdirektion des Kantons Zug.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Ausgabe neuer Banknoten zu 1000, 500, 100 und 50 Franken

(Mitteilung der Schweizerischen Nationalbank)

Am 14. Juni 1957 wird die Schweizerische Nationalbank neue Noten zu 1000, 500, 100 und 50 Franken in Verkehr setzen. Ihre wesentlichen Merkmale sind die folgenden:

Nennwert	Hauptfarbe	Vorderseite	Rückseite
1000	violett	Frauenkopf	Totentanz
500	braun	Frauenkopf	Jungbrunnen
100	blau	Knabenkopf	Sankt Martin
50	grün	Mädchenkopf	Apfelernte

Jede Note enthält ferner auf beiden Seiten mehrmals in verschiedenen Grössen die Wertziffer. Sämtliche Noten sind mit einem von oben nach unten laufenden dünnen Metallfaden versehen. Dieser dient, gleich wie die Druckanordnung, die Wahl der Farben und deren Zusammenstellung, dem grösstmöglichen Schutz gegen Nachahmungen. Die Noten sind im Format etwas länger als die bisherigen, dafür etwas schmaler.

Die Entwürfe stammen vom verstorbenen Schweizer Graphiker Pierre Gauchat. Mit dem Druck der Abschnitte zu 1000 und 100 Franken wurde die Firma Thomas De La Rue & Co., Limited, London, beauftragt, mit demjenigen der Abschnitte zu 500 und 50 Franken die Firma Waterlow and Sons, Limited, London. Die bisherigen Noten zu 1000, 500, 100 und 50 Franken bleiben weiterhin im Umlauf; ihr Rückzug wird später erfolgen.

135. 13. 6. 57.

### Emission de nouveaux billets de 1000, 500, 100 et 50 francs

(Communiqué de la Banque nationale suisse)

Le 14 juin 1957, la Banque nationale suisse mettra en circulation de nouveaux billets de 1000, 500, 100 et 50 francs. Leurs caractéristiques essentielles sont les suivants:

Valeur nominale	Couleur principale	Recto	Verso
1000	violet	Tête de femme	Danse des Morts
500	brun	Tête de femme	Fontaine de Jouvence
100	bleu	Tête de garçon	Saint-Martin
50	vert	Tête de jeune fille	Cueillette des pommes

La valeur nominale est indiquée plusieurs fois sur les deux côtés en chiffres de grandeur différente. Tous les billets sont traversés de haut en bas par un fil métallique. Celui-ci sert, tout comme le procédé d'impression, le choix des couleurs et leur composition, à assurer la plus grande protection possible contre les imitations. Les billets ont un format un peu plus allongé, mais un peu plus étroit que les coupures actuelles.

Les maquettes sont l'œuvre de feu l'artiste suisse Pierre Gauchat. L'impression des coupures de 1000 et 100 francs a été confiée à la Maison Thomas De La Rue & Co., Limited, à Londres, et celle des coupures de 500 et 50 francs à la Maison Waterlow and Sons, Limited, à Londres. Les anciens billets de 1000, 500, 100 et 50 francs continueront à rester en circulation; ils seront retirés plus tard.

135. 13. 6. 57.

### Emissione di nuovi biglietti da 1000, 500, 100 e 50 franchi

(Comunicato della Banca nazionale svizzera)

Il 14 giugno 1957 la Banca nazionale svizzera emetterà nuovi biglietti da 1000, 500, 100 e 50 franchi. I loro contrassegni essenziali sono:

Valore nominale	Colore principale	Facciata	Rovescio
1000	violetto	Testa di donna	Danza dei morti
500	bruno	Testa di donna	Fonte di giovinezza
100	azzurro	Testa di ragazzo	San Martino
50	verde	Testa di fanciulla	Raccolta delle mele

Il valore nominale è indicato ripetutamente, tanto sulla facciata come sul rovescio, con numeri di varia grandezza. Tutti i biglietti sono attraversati dall'alto in basso da un sottile filo metallico. Tale filo, come anche il procedimento d'impressione, la scelta dei colori e delle sfumature, serve a impedire, per quanto sia possibile, ogni contraffazione. Il formato dei biglietti è leggermente più lungo e meno alto di quelli che sono ora in circolazione.

I disegni sono opera del defunto artista svizzero Pierre Gauchat. La stampa dei tagli da 1000 e da 100 franchi è stata affidata alla Ditta Thomas De La Rue & Co., Limited, a Londra, quella dei tagli da 500 e da 50 franchi alla Ditta Waterlow and Sons, Limited, a Londra. I vecchi biglietti da 1000, 500, 100 e 50 franchi rimarranno in circolazione; il loro ritiro avrà luogo più tardi.

135. 13. 6. 57.

### Postverkehr mit Oesterreich — Service postal avec l'Autriche Servizio postale con l'Austria

(PTT) Vom 11. Juni 1957 an werden Eilbriefe bis 20 g und Eilpostkarten aus Oesterreich nach der Schweiz ohne Erhebung eines Flugzuschlages auf dem Luftwege befördert.

(PTT) A partir du 11 juin 1957, les lettres exprès jusqu'à 20 g et les cartes postales exprès d'Autriche à destination de la Suisse seront transportées par voie aérienne sans perception d'une surtaxe.

(PTT) A cominciare dall'11 giugno 1957, le lettere espresso fino a 20 g e le cartoline postali espresso, dall'Austria per la Svizzera, sono trasportate per via aerea senza che sia riscossa la soprattassa aerea.

135. 13. 6. 57.

### Aenderung der Fernschreibgebühren im Inlandverkehr

(PTT) Gleichzeitig mit der Aufnahme des vollautomatischen Telex-Verkehrs, mit dem Ausland werden die Fernschreibgebühren im Inlandverkehr geändert. Nach dem neuen Fernschreib-Tarif unterliegt jede Telex-Verbindung zwischen zwei privaten inländischen Teilnehmern einer Grundgebühr von 10 Rappen. Darüber hinaus registriert der Gebührenzähler des rufenden Teilnehmers für jeden vollen oder angebrochenen Zeitabschnitt von 45 Sekunden Dauer weitere 10 Rappen.

### Modification des taxes de communication télex dans le régime intérieur

(PTT) Au moment où s'ouvre le service à commutation automatique avec l'étranger, les taxes des communications télex du régime intérieur sont modifiées. D'après le nouveau tarif, chaque communication télex entre deux abonnés privés suisses est soumise à une taxe fondamentale de 10 centimes. En outre, le compteur de l'abonné appelant enregistre une taxe de 10 centimes pour chaque période entière ou commencée de 45 secondes.

### Modificazione delle tasse per la telescrivente nel traffico interno

(PTT) Contemporaneamente all'introduzione del traffico telex a commutazione automatica con l'estero, verranno modificate le tasse per la telescrivente nel traffico interno. Con la nuova tariffa, ogni comunicazione telex tra due abbonati privati interni è sottoposta ad una tassa di base di 10 centesimi. Inoltre, il contatore delle tasse dell'abbonato chiamante registrerà 10 centesimi per ogni intervallo di tempo della durata di 45 secondi o frazione di esso.

135. 13. 6. 57.

### Telephonverkehr mit Oesterreich

(PTT) Am 1. Juli 1957 werden die Gesprächstaxen im Telephonverkehr mit den meisten Orten Oesterreichs um 8 bis 44% herabgesetzt. Im Weitverkehr werden gleichzeitig die bisherigen drei österreichischen Taxzonen auf zwei verringert. Die erste Zone umfasst die Bundesländer Tirol und Vorarlberg und die zweite Zone alle übrigen Bundesländer Oesterreichs.

Im Nahverkehr wird die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch auf eine Entfernung von 50 bis 100 km von 1 Fr. 95 auf 1 Fr. 80 herabgesetzt.

Im Weitverkehr (Verkehr auf Entfernungen von über 100 km) ermässigt sich die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch wie folgt:

Mit der Zone 1 (ohne Salzburg)	von 2 Fr. 70 auf 2 Fr. 25,
mit der Zone 2	von 4 Fr. 35 auf 3 Fr. 45,
mit der Zone 3	von 6 Fr. 15 auf 3 Fr. 45.

### Correspondance téléphonique avec l'Autriche

(PTT) Le 1<sup>er</sup> juillet 1957, les taxes des conversations avec la plupart des localités autrichiennes seront réduites de 8 à 44 pour-cent. Dans le trafic à grande distance, le nombre des zones de taxe est ramené de trois à deux. La première zone comprend les territoires du Tyrol et du Vorarlberg, la deuxième zone tous les autres territoires de l'Autriche.

Dans le trafic de voisinage, la taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes échangée sur une distance de 50 à 100 km est ramenée de 1 fr. 95 à 1 fr. 80.

Dans le trafic à grande distance (distances supérieures à 100 km), la taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes est réduite comme suit:

avec la 1 <sup>re</sup> zone (sans Salzburg)	à 2 fr. 25 (jusqu'ici 2 fr. 70)
avec la 2 <sup>e</sup> zone	à 3 fr. 45 (jusqu'ici 4 fr. 35)
avec la 3 <sup>e</sup> zone	à 3 fr. 45 (jusqu'ici 6 fr. 15)

135. 13. 6. 57.

### République du Vietnam

#### Application d'une taxe spéciale sur certains produits importés

L'arrêté N° 164 (BKT-NGT-ND) du 8 mars 1957 a institué dans la République du Vietnam une nouvelle taxe de péréquation dénommée «taux de stabilisation» dont les quotités oscillent entre 10 et 50% du prix CIF des marchandises importées et qui est perçue en même temps que les droits de douane. Cette taxe — dont le produit est destiné à soutenir certaines industries locales existant déjà ou que l'on envisage d'implanter au Vietnam — ne vise que certains articles importés et en particulier les tissus. Pour ceux-ci, la charge découlant de l'application de la taxe varie entre 15% (étouffe, cotonnade, satin) à 50% (soierie) du prix CIF. Toutefois, les calicots blanc et noir sont dispensés de la taxe.

135. 13. 6. 57.

#### Réforme fiscale

En complément de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 92, du 20 avril 1957, au sujet de la réforme fiscale vietnamienne et de ses dispositions essentielles pouvant intéresser les exportateurs suisses, il est signalé, à toutes fins utiles, que la taxe à la production de 35% — visant diverses marchandises présentant un caractère de luxe — frappe outre les magnétophones et les dictaphones, tous les autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son (repris sous la rubrique N° 1918 A à C du tarif douanier vietnamien), y compris donc les phonographes. Quant aux objets en or, en argent ou en platine, incrustés ou non de pierres précieuses, importés, ils sont passibles au Vietnam d'une taxe de luxe de 20% du prix de vente en plus de la taxe sur la production de 35%.

135. 13. 6. 57.

### Neuerscheinung

## Kartell und Wettbewerb in der Schweiz

### 31. Veröffentlichung der Preisbildungskommission des EVD

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat im Frühjahr 1951 die Preisbildungskommission beauftragt, die Ergebnisse der Kartellerhebungen auszuwerten, darüber zu berichten und sich zugleich zur Frage einer allfälligen Wettbewerbsregelung zu äussern.

Der umfangreiche Bericht der Preisbildungskommission zur Kartellfrage ist soeben unter dem Titel «Kartell und Wettbewerb in der Schweiz» erschienen. Er will für die Diskussion um eine allfällige schweizerische Kartellgesetzgebung die nötige sachliche Grundlage schaffen.

Die Einleitung des Berichtes umfasst eine Erläuterung des Kartellbegriffes, eine Darstellung des Kartellproblems und seiner wichtigsten Aspekte sowie eine Uebersicht über die bisherigen Bestrebungen und Massnahmen auf kartellpolitischem Gebiet in der Schweiz.

In einem ersten Teil werden die Ergebnisse der seit 1926 von der Preisbildungskommission durchgeführten Kartellerhebungen und Margenuntersuchungen ausgewertet. Dies geschieht vorerst nach Vorkommen und Organisationscharakter der Kartelle und nach der Eigenart der Kartellmassnahmen. Den konkurrenzeinschränkenden Vereinbarungen zwischen Kartellen oder einzelnen Unternehmungen aufeinanderfolgender Wirtschaftsstufen, den sogenannten vertikalen Bindungen, ist ein besonderer Abschnitt gewidmet. Im ersten Teil werden ferner die Motive der Kartellentstehung erörtert, die Voraussetzungen für die Wirksamkeit der kartellistischen Massnahmen dargelegt und die Auffassungen verschiedener Interessengruppen über die nachteilige Seite der Kartelle wiedergegeben.

Im zweiten Teil des Berichtes nimmt die Preisbildungskommission zur Frage einer allfälligen gesetzlichen Wettbewerbsregelung Stellung. Ausgehend von der alternativ gestellten Frage, ob die Kartelle zu verbieten oder bloss deren schädliche Auswirkungen zu bekämpfen seien, werden die möglichen wettbewerbspolitischen Ziele aufgezeigt und die Vor- und Nachteile unter gesamtwirtschaftlichem Gesichtspunkt abgewogen. Die Ausführungen über die wettbewerbspolitische Zielsetzung münden in eine Konzeption aus, die als Wettbewerbsordnung des «Möglichen Wettbewerbes» bezeichnet wird. Dieser Konzeption liegt der neue Gedanke zugrunde, dass niemand gezwungen werden darf, sich um die Wette zu bewerben, dass aber jedermann die Möglichkeit besitzen soll, mit andern in Konkurrenz zu treten. Es wäre also grundsätzlich erlaubt, wettbewerbs-einschränkende Bindungen einzugehen, sofern sich diese bloss auf das eigene Verhalten am Markt beziehen, wie dies beim überwiegenden Teil der kartellistischen Vereinbarungen (z. B. über Preise, Konditionen, Kontingente, Normen, Typen, Forschung, Werbung usw.) der Fall ist. Mit der Konzeption des «Möglichen Wettbewerbes» nicht mehr vereinbar wären jene Vereinbarungen (z. B. exklusivvertragliche Abmachungen) und Vorkehren, die sich gegen die wettbewerbswilligen Branchenangehörigen sowie gegen die Substitutions- und Auslandskonkurrenz richten und deren Aktivität am Markt zu beeinträchtigen oder zu verhindern suchen, die also auf eine monopolistische Umfassung oder gar Schliessung des Marktes hin tendieren.

Den Ausführungen über die wettbewerbspolitische Zielsetzung folgt eine Prüfung der für die Gewährleistung des «Möglichen Wettbewerbes» in Frage kommenden Mittel und Massnahmen. Des weitern werden die schon heute gegebenen Möglichkeiten aufgezeigt, welche der öffentlichen Hand zur Verfügung stehen, um im Rahmen der allgemeinen Wirtschaftspolitik den Leistungswettbewerb zu fördern.

Der Anhang des Berichtes enthält einen summarischen Ueberblick über die Wettbewerbsregelung in einigen europäischen Ländern sowie einen systematischen Nachweis des in den Kartell- und Margenuntersuchungen der Preisbildungskommission gesammelten Dokumentations- und Illustrationsmaterials.

Die Veröffentlichung ist soeben erschienen und an die Vorausbesteller versandt worden. Weitere Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern 1, Effingerstrasse 3, entgegen. (Postcheckrechnung III 520). Der Preis beträgt Fr. 19.50.

### Le revenu net de la population suisse a atteint 24,7 milliards de francs en 1956

D'après les résultats de la statistique du revenu de la population suisse qui sont publiés dans le fascicule N° 5 de la revue mensuelle «La Vie économique» ce revenu est estimé provisoirement à 25 milliards de francs en nombre rond, pour l'année 1956, ce qui fait 6% de plus qu'en 1955. De ce total, 14,7 milliards concernent le revenu des salariés, 4,6 milliards celui des exploitations de personnes travaillant à leur propre compte et 5,4 milliards de francs le revenu du capital proprement dit.

Selon les résultats d'une enquête concernant la charge fiscale du revenu du travail des ouvriers et des employés, la charge fiscale dont sont frappés les gains annuels bruts par les impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes a diminué de 1955 à 1956, passant de 4,3% à 3,9% chez les ouvriers et de 6,9% à 6,4% chez les employés.

Il ressort du même numéro de la «Vie économique» que le Mouvement touristique a atteint en mars 1957 une ampleur qu'on n'avait encore jamais constatée à cette époque de l'année; que 1557 contrats collectifs de travail étaient enregistrés à la fin de 1956 et que, selon les résultats du recensement du bétail d'avril 1957, notre cheptel bovin se composait pour 45% d'animaux de la race brune et pour environ 50% de bétail de la race tachetée du Simmenthal.

Deux rapports de la Commission de recherches économiques sont annexés à ce numéro. (La situation économique de la Suisse et de l'étranger; l'évolution de la conjoncture et la lutte contre le renchérissement.)

Le prix de vente de la «Vie économique» au numéro est de 1 fr. 30. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, coûte 10 fr. 50; les nouveaux abonnés reçoivent les fascicules publiés depuis le début de l'année. Prière d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques III 520.

## E. Koller AG., Lugano

### Einladung der Aktionäre zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 26. Juni 1957, um 15 Uhr, in Lugano, via Basilea 1

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1956.
2. Abnahme der Bilanz per 31. Dezember 1956 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1956, Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen (gemäss Statuten).
5. Diverses.

Lugano, den 13. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

## Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh AG.

Sitz in Interlaken

### Generalversammlung der Aktionäre

Sonntag, 29. Juni 1957, 15 Uhr, im Restaurant Heimwehfluh, Interlaken

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Berichte 1955 und 1956.
3. Jahresrechnungen 1955 und 1956, und Kontrollstell-Berichte.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Ersatzwahl in Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Bericht des Verwaltungsrates sowie die Jahresrechnungen für die Geschäftsjahre 1955 und 1956 mit Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Treuhandbüro W. Zwahlen & Co., Höhweg, Interlaken, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten sind vorgängig der Versammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz zu verlangen bei W. Zwahlen & Co., Interlaken.

Interlaken, den 11. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

## BERNER ALPENBAHN-GESELLSCHAFT BERN-LÖTSCHBERG-SIMPLON

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, 4. Juli 1957, vormittags 11 Uhr, im Bürgerhaus Bern

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz des Jahres 1956.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1957.

Die Aktionäre, welche an der Versammlung teilnehmen, oder sich vertreten lassen wollen, haben sich wenigstens drei Tage vor dem Versammlungstage beim Generalsekretariat der Gesellschaft in Bern, Genfergasse 11, oder wenigstens sechs Tage vor dem Versammlungstage bei einer der unten erwähnten Stellen über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Die Eintrittskarten können bezogen werden:

- In Bern: beim Generalsekretariat der Berner Alpenbahn-Gesellschaft BLS bei der Kantonalbank von Bern bei der Spar- und Leihkasse
- In Basel: beim Schweizerischen Bankverein bei den Herren A. Sarasin und Cie.
- In Genéve: bei der Société de Banque Suisse
- In Zürich: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Schweizerischen Kreditanstalt bei der Aktiengesellschaft Leu und Co.

Die Jahresrechnungen und die Bilanz mit Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Juni 1957 an bei der Direktion in Bern, Genfergasse 11, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Bern, 11. Juni 1957.

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Brawand.

## « INGA »

Internationale Nahrungs- & Genussmittel-Aktiengesellschaft Schaffhausen

### Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 27. Juni 1957, 18 Uhr, im Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets Zürich-Hauptbahnhof.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung über das 43. Geschäftsjahr 1957 nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 14. Juni 1957 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Einlösung des Aktiennummernverzeichnisses bis zum 25. Juni 1957 bei der Gesellschaft bezogen werden.

Schaffhausen, 13. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

## Boissons Désaltérantes S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le 27 juin 1957, à 11 heures, au siège de la société, route de Reuens, Malley-Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1956, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur peuvent être consultés, dès le 15 juin 1957, au bureau de MM. Thibaud et Borloz, experts-comptables, Terreaux 4, Lausanne.

Le conseil d'administration.

## SOCIÉTÉ DES EAUX DE L'ARVE

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est fixée au mardi 25 juin 1957, à 17 heures, chez MM. Lombard, Odier & Co., 11, Corratierie, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission doivent être retirées chez MM. Lombard, Odier & Co., d'ici au 24 juin 1957. Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs seront déposés, dès le 13 juin 1957, au siège social, usine de Vessy et route de Chêne 45.

Genève, le 11 juin 1957.

Le conseil d'administration.

Microfilm-Anlagen

Vollständige Anlagen mit allem Zubehör, Auswahl unter versch. Marken, gewissenhafte Beratung, technische Assistenz, Service, bietet Ihnen das führende Spezialhaus

**Walter Rentsch AG. Zürich 23**  
Tel. 42 32 22

Basel, Bern, Genéve



Verkauf, Miete, Lohn-Aufnahmediens

## HOTEL ELITE AG., BIEL

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 25. Juni 1957, um 11 Uhr, im Hotel «Elite», in Biel

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1956.
2. Vorlage des Jahresberichts, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1956 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses der Jahresrechnung.
5. Wahlen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Revisions- und Geschäftsbericht liegen im Bureau der Hoteldirektion zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. Juni 1957 beim Sekretär, Notar A. von May, Bahnhofstrasse 14, Biel, bezogen werden.

Biel, den 13. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

### Drahtseilbahn Muottas-Muragl

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit zu der am **Samstag, den 29. Juni 1957, 11.30 Uhr, im Hotel Muottas-Kulm** (obere Station der Bahn) stattfindenden

#### ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

**Traktanden:** 1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung 1956 sowie Erteilung der Entlastung an die Verwaltung nach Anhörung des Berichtes der Kontrollstelle. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 3. Wahlen in den Verwaltungsrat und 4. Wahl der Kontrollstelle.

Rechnung und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 17. Juni 1957 an bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel, Malzgasse 32, sowie bei der Betriebsleitung in Punt Muragl zur Einsichtnahme auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 25. Juni 1957 gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel bezogen werden.

Gleichzeitig wird zur Kenntnis gebracht, dass der Coupon Nr. 8 per 1. Mai 1957 unserer Obligationen von 1948 mit Fr. 11.20 (Fr. 16.— abzüglich 30% eidg. Steuern) bei den Zahlstellen zur Einlösung gelangt.

Zutrittskarten zur Generalversammlung berechtigen am 29. Juni zur freien Fahrt auf unserer Bahn.

Samedan, den 10. Juni 1957.

Der Verwaltungsrat.

## TODESANZEIGE

In tiefer Trauer geben wir Ihnen Kenntnis vom Hinschied unseres hochverehrten

Herrn

## Eduard Bachmann

Vizepräsident des Verwaltungsrates und  
alt Direktor unserer Firma

Während fünf Jahrzehnten hat uns der Verstorbene seine Arbeitskraft in leitender Stellung zur Verfügung gestellt. Es war ihm im vergangenen Oktober noch vergönnt, sein 50jähriges Dienstjubiläum zu begehen. Die Verbundenheit mit unserm Unternehmen bedeutete für ihn einen wesentlichen Teil seines Lebensinhaltes.

Wir verlieren in dem lieben Dahingegangenen einen treuen Freund, der sich durch seine grosse Verdienste unser ehrendes und dankbares Andenken sicherte.

Aadorf, den 12. Juni 1957.

Verwaltungsrat und Direktion der  
GRIESSER AG.

Die Beerdigung findet statt am Freitag, den 14. Juni 1957, 14 Uhr, in Aadorf. Weggang vom Trauerhaus um 13.45 Uhr.

**AUTOCOLLANT**  
**Transkrit**  
**Selbstklebepostkarten**

unsere Spezialität



**WAGNER & CIE.**  
**ZÜRICH**  
**PAPIERWARENFABRIK**

Lieferung durch Wiederverkäufer

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
 Aschmann & Scholler AG.  
 Buchdruckerei zur Proschau  
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**Industrie- und Handelsfirma**

sucht Verbindung mit Unternehmung, die ihren Fabrikationsbetrieb in die Nähe Berns verlegen oder vergrößern möchte. (Neugründung nicht ausgeschlossen.) Bauland in äußerst günstiger Verkehrslage, 3 Minuten von Station SBB, gegen Beteiligung verfügbar.

Anfragen u. Chiffre OFA 3843 B an Orell Füssli-Annoncen AG, Bern.

**Atelier de couture**

L'atelier de confection de la Société Simoin & Cie, 11, rue des Bosquets, à Vevey, est à remettre de suite. Pour l'inventaire et les conditions s'adresser à E. Pilet, liquidateur du concordat, 31, avenue d'Echalens, à Lausanne, chaque matin de 9 à 11 heures, sauf le samedi. Tél. (021) 26 60 47.

**SOCIETE ANONYME**  
**FIDUCIAIRE RAVIER**  
 expert comptable diplômé

Bulle FRIBOURG Taverne

**Berg- und Sportbahn Adelboden AG., Adelboden**

Einladung der Aktionäre zu der **ordentlichen Generalversammlung** für das Geschäftsjahr 1956 auf Samstag, den 22. Juni 1957, 2015 Uhr, im Hotel «Kreuz», in Adelboden, mit folgenden Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. April 1957.
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichts 1956.
3. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung 1956.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1957.
6. Statutenrevision.
7. Unvorhergesehenes.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 12. Juni 1957 zur Einsicht der Aktionäre auf: der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle.

Ausweisarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können von heute an bis 21. Juni 1957 beim Kassier, Herrn Ed. Nikles, Hotelier, Adelboden, oder unmittelbar vor der Versammlung bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung oder Einsendung der Aktientitel, der Zertifikate oder eines andern Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotbescheinigung einer Bank) unerlässlich.

Adelboden, den 27. Mai 1957.

Der Verwaltungsrut.

**Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel**

**Dividenden-Zahlung**

Die in der Generalversammlung der Aktionäre vom 12. Juni 1957 festgesetzte Dividende für das Jahr 1956 von Fr. 30.— per Aktie (Dividenden-Coupon Nr. 10) kann vom 13. Juni 1957 an, nach Abzug von 30% eidgenössischer Coupons- und Verrechnungssteuer, mit:

Fr. 21.— netto

erhoben werden an der Gesellschaftskasse St. Jakobstrasse 54, Basel, bei den Herren Ehlinger & Co., Basel, Herren La Roche & Co., Basel, Herren A. Sarasin & Co., Basel, Herren Lombard, Odier & Co., Genève, sowie beim Schweizerischen Bankverein in Basel und dessen Sitzen in der Schweiz.

Den Geschäftsbericht für das abgelaufene Jahr können die Aktionäre 10 Tage nach der Generalversammlung bei der Gesellschaftskasse oder bei den Couponzahlstellen beziehen.

Der Verwaltungsrat.

**Società della Ferrovia Lugano-Monte San Salvatore**

**Avviso di convocazione**

Gli azionisti sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

il giorno giovedì 27 giugno 1957, alle ore 12, nella sala del Ristorante Albergo Vetta (partenza da Paradiso-Stazione alle ore 11.35).

**Trattande:**

- 1° Rapporto del consiglio d'amministrazione.
- 2° Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1956.
- 3° Rapporto dei revisori dei conti, scarico al consiglio d'amministrazione.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

Per intervenire all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le azioni almeno 5 giorni prima dell'assemblea, presso la Banca della Svizzera Italiana, in Lugano, o presso la sede della società a Paradiso, ritirando il biglietto d'ammissione che dà diritto alla corsa gratuita per la giornata dell'assemblea. Il rapporto del consiglio d'amministrazione e dei revisori, i conti e il bilancio sono a disposizione dei Signori azionisti presso la direzione della società, a Paradiso, dal 17 giugno 1957.

Lugano-Paradiso, 11 giugno 1957.

Il consiglio d'amministrazione.

**Was versteht man unter «voller Spesenvergütung» an den Reisenden?**

Diese und alle weiteren Fragen beantwortet der NEUE ausführliche Leitfaden «Handreisende / Agenten / Vertreter» (Gewerbepolitische Vorschriften, Handelsreisende-, Agenten- und Alleinvertragsverträge). Mit Gutschein für kostenlose Beratung. 183 S., Fr. 18.65. Durch den Buchhandel oder

Verlag Organisator A.G.  
 Zürich 50 TELAS 3577

**Vevey - Mont-Pelerin**

Panorama grandiose, emplacement unique, vue merveilleuse, terrains 1er ordre, à vendre depuis 1500 m<sup>2</sup>. - Ecrire sous chiffre PW 11909 L à Publitas Lausanne.

**Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder**

Die im SHAB, Nrn. 74-81 erschienenen Texte der wichtigsten Aussenhandelsbestimmungen in 20 lateinamerikanischen Ländern können in Form eines Sonderabzuges bezogen werden. Er ist erhältlich — am einfachsten gegen Voreinzahlung von Fr. 1.— auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Es genügt in diesem Fall, die Bestellung auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Werbegeschenke**

**Alle Neuheiten**

auf dem Sektor Werbegeschenk sind eingetroffen. Besuchen Sie meine hochinteressante Ausstellung oder lassen Sie sich ohne Verpflichtung bemerzte Vorschläge unterbreiten.

**Oscar Fberli**

Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke Zürich 2 Scheideggstr. 119, Tel. 45 57 97

Das neue Prinzip:

**Kein Wählen, kein Suchen-BUCHEN**



**ADLER Vitomatic**  
 Schreib-Buchungsmaschine

Mit verbundenen Augen können Sie die Kontenkarte schreibfertig, zeilengerade und auf die richtige Buchungszeile einstellen. Kein Richten — ein Hebelzug genügt!

Einfacher geht's nicht • Blinder Konteinzug und automatischer Kontoauswurf • Einwurfrichter verstellbar auf fast alle Buchhaltungs-Systeme • Wirklich übersichtliche Kontokarten und Journal. Verlangen Sie das Merkblatt über die Adler-Vitomatic-Buchhaltungs-Organisation.

Zwei Maschinen in einer: Ein Handgriff verwandelt die Buchungsmaschine in eine normale Schreibmaschine!

Für höhere Ansprüche baut ADLER die rechnenden Schreib-Buchungsmaschinen in drei Modellen. Verlangen Sie bitte die unverbindliche Zusendung von Prospekten oder den Besuch unseres Beraters. Service in der ganzen Schweiz.

Einziges Gelegenheit zu verkaufen wegen Nichtgebrauchs

**ADLER-Schreibmaschine**

ganz neues Modell, großer Wagen, Vorrichtung für den Gebrauch als Buchungsmaschine vorhanden sowie

**PEBE-Buchhaltung**

alles in neuem Zustand, wird zu günstigem Preis abgegeben.

Man wende sich an C. Schindelholz, Chaumont 1, Pruntrut, Telefon (068) 6 17 48.



**A vendre une machine à reproduire**

Gestetner 1949, électrique. Offres sous chiffre PZ 36547 L à Publitas Lausanne.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Generalvertretung: Büro-Fürer, Abteilung Büromaschinen  
 Fraumünsterstrasse 13, Zürich, Telefon 051/2715 50

Büromöbel: Tödistrasse 48, Zürich, Telefon 051/2716 90  
 Schreibwaren: Münsterhof 13, Zürich, Telefon 051/2715 65

**büro fürer**  
 Abteilung Büromaschinen